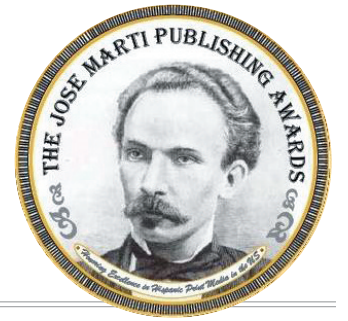


# La Noticia<sup>TM</sup>

Por 2<sup>do</sup> año  
ganador en la  
categoría **MEJOR**  
periódico del país



13 al 19 de abril del 2016

Todos los miércoles

Año 19 • Nº 939

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966

## Locales

### Sube número de latinos que votaron en las primarias

Patricia Ortiz



Un número mayor de latinos participaron en las pasadas elecciones primarias del 15 de marzo cuando 4,595 fueron a las urnas. Según datos entregados a La Noticia por la Junta Electoral del Condado de Mecklenburg (MCBOE). **Pág. 9 >>**

## Locales

### Barrio de casas móviles tendrá por fin un área de juegos infantiles

Patricia Ortiz



El sueño de María Ureña de construir un parque infantil en el conjunto de casas móviles de Kingswood, será una realidad gracias a fondos entregados por la Ciudad y al apoyo de la comunidad. **Pág. 8 >>**

## Locales

Harry Warren:

# Ley de permisos de conducir "técnicamente no es elegible para esta sesión"

Paola Jaramillo



Grupos que apoyan un proyecto de ley que busca dar permisos de conducir a los inmigrantes indocumentados que viven en Carolina del Norte aseguraron que seguirán luchando por que esta propuesta sea aprobada, pese a que su autor: el representante Harry Warren, aseguró a La Noticia que "técnicamente esta propuesta no es elegible para ser considerada en la sesión corta".

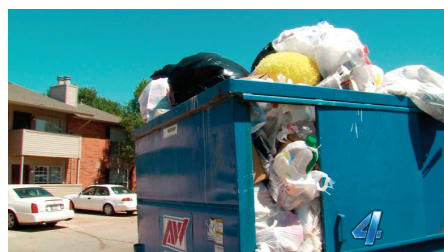
El proyecto de ley HB 328: "Ley de Seguridad Vial y de Protección Ciudadana 2015", busca otorgar permisos de conducir e identificaciones restringidas a cerca de 340,000 indocumentados en el estado.

Se prevé que la sesión legislativa corta que comenzará el lunes 25 de abril tendrá una agenda apretada en medio de un año electoral. **Pág. 7 >>**

## Comunidad

### Propuesta local podría afectar recolección de basura en apartamentos

Patricia Ortiz



**Pág. 10 >>**

## Locales

### Latinas en el estado ganan mucho menos que otras comunidades

Patricia Ortiz



**Pág. 5 >>**

## Primerafila

### Latina da vida a dos obra de opera en Charlotte

Esther Obregón



**Pág. 30 >>**



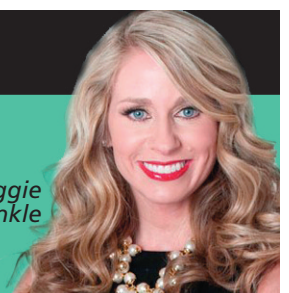
¿Lesionado en su trabajo? ¿Ayuda con inmigración?



**SHANKLE  
LAW FIRM**  
www.shanklelaw.com

**704-370-1212**  
Hablamos Español

Maggie  
Shankle



# ABOGADOS INMIGRACIÓN

**BUTLER & QUINN, PLLC**  
ATTORNEYS AT LAW



**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**

Plan de Pagos Disponible  
Número de emergencia:  
**704-340-8140**

**¿Calificas para la Acción Diferida?  
¡Te podemos ayudar!**

**1ª CONSULTA GRATIS**

**VAMOS A CORTES DE INMIGRACION**

## LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal Brenda - Paralegal Cherry - Paralegal



Jennifer-Paralegal Karen - Paralegal My - Paralegal Gloria-Recepcionista

**704-569-9800**  
**1-866-471-2006**

•4801 E. INDEPENDENCE BLVD  
SUITE 700  
CHARLOTTE, NC 28212  
"EDIFICIO DORADO"

# Sentencian a seis latinos y buscan a otros dos en caso de narcotráfico

Patricia Ortiz

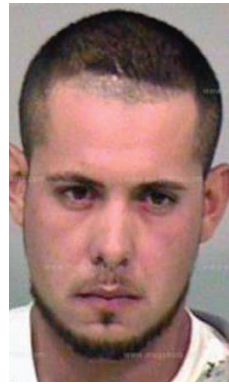
Seis latinos integrantes de una red de tráfico de cocaína en las Carolinas, que según fiscales federales canalizó millones de dólares a México, fueron sentenciados en la Corte Federal de Statesville a pasar varios años en prisión.

Las autoridades federales indicaron que otros dos implicados en el caso se encuentran en la fuga.

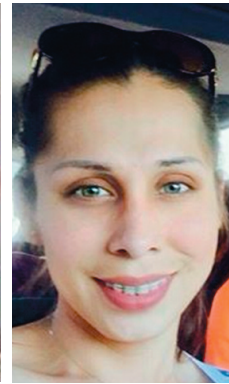
Buscan a Saloman Maldonado, y Saúl Maldonado Guillén, alias Valeria Maldonado Guillén.

## La investigación

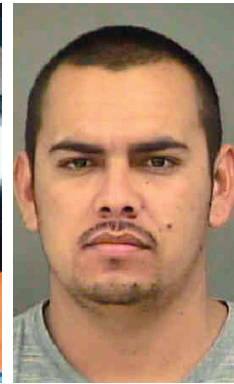
La Fiscalía indicó que la red de narcotráfico comenzó a operar en 2010 hasta noviembre del 2014, liderada por David Maldonado y su tío Fortino Maldonado, quien tenía un proveedor en Virginia. Posteriormente se involucró Rosy, esposa de



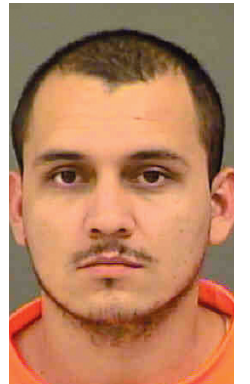
Saloman Maldonado



Saúl Maldonado Guillén, alias Valeria Maldonado Guillén.



David Maldonado Rendón, de 33 años.



Pedro Maldonado Sánchez, 24 años.

La Fiscalía del Distrito Oeste de Carolina del Norte dijo que los miembros de la red traficaron la droga desde 2010 hasta finales del 2014. Durante la investigación las autoridades lograron incautar \$750,000, seis vehículos y cinco propiedades.

## Las sentencias son:

- 17 años y medio de cárcel a David Maldonado Rendón de 33 años, de México.
- 17 años y medio a Pedro Maldonado Sánchez de 24 años, de México.
- 4 años y 7 meses a Juan Pablo Díaz Herrera de 26 años, de Troutman (NC).
- 3 años y 8 meses a Miguel Ibarra Espinoza de 35 años, de México.
- 3 años y 8 meses a Alberto Pedraza de 56 años, de Farmville.
- 8 meses a Brian Maldonado Reyes de 22 años, de Madera (California).

## Otros implicados

Serán sentenciados el 8 de junio: María Abernethy, alias Rosy Maldonado y Fortino Maldonado Guillén, de 48 años.

David. Los tres establecieron una operación responsable de distribuir cerca de 450 kilogramos de cocaína en la zona oeste de Carolina del Norte, Carolina del Sur y sus alrededores.

Las autoridades identificaron como sus principales compradores a: James Davis, los hermanos Germaine y Larry Woodley, que también fueron sentenciados a 4 años y 5 años y medio respectivamente.

Desde febrero a julio de 2011, David y su tío Fortino, traficaron hasta 100 kilogramos de cocaína que revendían a Davis, los Woodley y otros, logrando dividendos de cerca de \$3.2 millones.

En noviembre de 2011, David y su esposa Rosy siguieron con el negocio con un proveedor de México. Entre diciembre de 2011 y noviembre de 2014 la pareja distribuyó 350 kilogramos del narcótico con ganancias de más de \$11 millones.

En ese lapso la pareja hizo varios viajes a Texas para recoger la droga, que transportaban a Carolina del Norte en compartimientos secretos de varios vehículos.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

— PRECIO FIJO GARANTIZADO —

# POR 2 AÑOS

El mismo precio. Cada mes. Por 2 años.

**\$34.99** AL MES más impuestos

Y por \$10 más al mes, mejora al **DVR INTELIGENTE HOPPER®**

GRATIS	DishLATINO Plus	INCLUIDO
<p>Más de 50 canales premium <b>GRATIS</b> por 3 meses</p> <p><small>Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.</small></p>	<p>Tus canales favoritos en español y también en inglés</p> <p><b>¡Y MUCHOS MÁS!</b></p>	<p>Canales Locales</p> <p><b>GRATIS HD</b> De por Vida</p>

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

¡LLAMA YA Y SUSCRÍBETE AHORA!

V&V Satellites LLC  
**(704) 579-5531**

VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.



**LAW OFFICES OF  
STEFAN R. LATORRE, P.A.  
ABOGADO HISPANO**

**ACCIDENTES**

- Accidentes de Automóvil
- Accidentes de Trabajo
- Muerte por Negligencia
- Lesiones Personales

**VIOLACIONES DE TRÁNSITO**

- Manejando sin licencia o con licencia revocada
- Exceso de Velocidad
- DWI (Manejando bajo la influencia de Alcohol o Drogas)

**INMIGRACIÓN**

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía
- Acción Diferida
- Visa U • Nuevo Perdón

**DEFENSA CRIMINAL**

- Asalto • Robos
- Drogas
- Violencia Doméstica

**2629 Central Avenue.  
Charlotte, NC 28205**



**704-344-0004**  
www.LatorreLaw.com

Encuétranos en:

f stefan.latorre.1

t @Latorre\_law



Para escuchar "La Verdad de la Ley" con el Abogado **Stefan Latorre** descarga la Aplicación Móvil que lo permite escuchar de lunes a sábado de las 7:30 a 8:30 a.m. desde cualquier lugar del país. **llame con sus preguntas al programa 1-855-744-4744**

# Madre latina es acusada de abuso infantil

Patricia Ortiz

Una llamada al 911 hecha por una niña de seis años condujo a una investigación que resultó en un caso de abuso infantil por parte de una madre latina de tres niños en Salisbury.

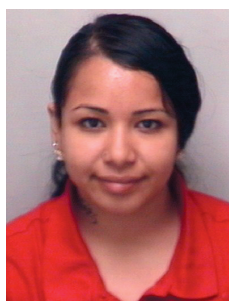
Según el reporte policial, en febrero oficiales del Departamento de Policía de Salisbury (SPD) respondieron a una llamada al 911 en donde alguien llamó y colgó, proveniente de una casa en 2600 de Old Wilkesboro Road, a eso de las 3:00 p.m..

Luego la policía notificó la situación al Departamento de Servicios Sociales del Condado Rowan, que inició una investigación. No está claro desde hace cuánto tiempo los menores han sido dejados solos por su madre mientras iba a trabajar. La policía indicó que los abuelos de los niños también residen en ese domicilio, pero tampoco se encontraban.

El pasado lunes 4 de abril la policía acusó a Neydi Rentería García, de 22 años, de tres cargos menores de abuso infantil. García fue dejada en libertad con la promesa de comparecer en la corte. Tres de los cuatro niños son de García y otro menor es un familiar.

Cuando los agentes arribaron a la vivienda, encontraron a cuatro niños de 1, 2, 5 y 6 años que estaban solos.

Los investigadores del caso creen que la madre los dejó solos, mientras iba a trabajar su turno de mesera en un restaurante Applebee's en 207 Faith Road.



Neydi Rentería García, de 22 años.

**Dr. Kaplan**  
ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor  
**Quiropráctico**

**¿Sufre de dolor?**

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

**Accidentes**

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



**24 HORAS AL DÍA**



Araceli  
(704)777-0904



Olga  
(704)777-0905

Clínica #2  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
(704) 393-8447

Clínica #1  
5410 N. Tryon St.  
(esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
(704) 372-7200



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

## Abogadas de Inmigración

Podemos ayudarle en:

- Procedimientos de deportación
- Fianzas (ICE)
- Peticiones familiares
- Residencia
- Ciudadanía
- Visas de comprometidos
- Perdón
- Acción diferida
- TPS
- Proceso consular
- Casos juveniles
- Permiso de trabajo
- Apelaciones

Todas las citas son con una de las abogadas

**Visas U**  
(Víctimas de crímenes)  
★★★★★  
**VAWA**  
(Acto de violencia en contra de las mujeres)



Jennifer P. Strang Lindsey T. Goehring

¡Primera consulta es gratis!

¡Hablamos español!

Llámenos hoy mismo o venga a vernos:

¡Atendemos los sábados por cita!

**The Law Office of  
Goehring & Strang**

**980-221-1332**

Toll Free:

**844-214-4614**

7810 Pineville-Matthews Road, Suite 1, Charlotte, NC 28226

## Inicia campaña para evitar conductores distraídos en zonas de trabajo

Patricia Ortiz

El gobernador Pat McCrory proclamó abril como el “Mes de Concientización para la Seguridad en las Zonas de Trabajo”, para recordar a los motoristas a reducir la velocidad y no “manejar distraído” cuando se transita por tramos en construcción, para proteger la vida de los trabajadores.

Se escogió el mes de abril para lanzar la campaña “Do your Part and Drive Smart. Slow Down. Don’t Drive Distracted” (Haga su Parte y Maneje Inteligentemente. Reduzca la Velocidad. No Conduzca Distraído), porque marca el comienzo de la temporada de construcción en Carolina del Norte y coincide con la semana de “Concientización Nacional de Zona de Trabajo”, que tiene lugar entre el 11 y 15 de abril.

Actualmente hay cerca de 600 zonas de trabajos viales no solo en autopistas interestatales y vías rápidas, también trabajos de manteni-



miento en rutas estatales y vías secundarias.

En Carolina del Norte entre 2011 y 2015, se presentaron 18,024 accidentes que resultaron en 88 muertes en zonas de trabajo vial. En el año 2015, 19 personas perdieron la vida, entre ellos tres trabajadores.

Además de tener una citación y pagar gastos de corte, una acusación por exceso de velocidad en una zona de trabajo en este estado, puede resultar en una multa de \$250. “No es necesario que hayan trabajadores presentes en las zonas de trabajo, para que alguien que exceda la velocidad sea citado”, advierte NCDOT.

Obtén ahorros increíbles en nuestros paquetes más populares.

Paquete ÓPTIMO MÁS™

**\$19.99**  
al mes  
POR 12 MESES

EL MEJOR PRECIO

REQUIERE ACUERDO DE 24 MESES. APLICAN CARGOS ADICIONALES.

MÁS DE 195 CANALES

V&V SATELLITES

**704-506-4664**

Llama a tu distribuidor local de DIRECTV para más detalles.

Válido hasta abril 13 de 2016. Solo clientes nuevos (requiere arrendamiento). Aplican cargos prorrateados por terminación temprana (de hasta \$480), por no devolver equipo y otros cargos y condiciones. © 2016 AT&T Intellectual Property.

**DIRECTV**  
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Más de 18 años de experiencia

## M. DeVondria McClure, P.C.

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

### DEFENSA CRIMINAL (acusados de crimen)

- Drogas (posesión, venta, o tráfico)
- Armas
- Robos
- Asaltos y violencia doméstica
- Secuestros
- Felonías

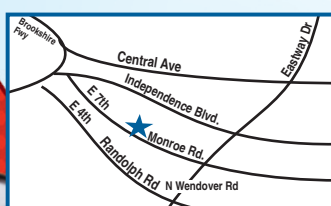
### VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)
- Exceso de velocidad
- No licencia
- Licencia revocada
- Records de manejo y Audiencias ante el DMV
- Otras infracciones

### CHARLOTTE

3010 Monroe Rd, Oficina 106  
Charlotte, NC 28205

**704-372-2031**



### INMIGRACIÓN

- Acción diferida
- Deportación y Audiencias de fianza (ICE)
- Peticiones familiares (Residencia)
- Naturalización (Ciudadanía)
- Peticiones de prometida
- Peticiones de violencia (Visas U y T, Violencia doméstica, y Víctimas de crimen)
- Asilo

### LEYES FAMILIARES

- Divorcios
- Violencia doméstica (orden de protección)
- Custodia y visitación de hijos
- Manutención de hijos
- Acuerdos de separación y de bienes
- Cambios de nombre (niños y adultos)

### MONROE

320 East Phifer St.  
Monroe, NC 28110

**704-283-7343**



★  
**Primera CONSULTA GRATIS**  
excepto los casos familiares

★  
**Hablamos español**



**M. DeVondria McClure**  
Tu abogada de confianza

Oficinas abiertas de lunes a viernes

# Latinas en el estado ganan mucho menos que los hombres

Patricia Ortiz

Las trabajadoras latinas son las que menos salario ganan en Carolina del Norte y a nivel nacional, según un estudio de la Asociación Nacional de Mujeres y Familias divulgado recientemente.



El análisis señala además que la brecha salarial de género le cuesta a las mujeres que viven en este estado casi \$9,000 millones al año.

La organización sin ánimo de lucro no partidista, dio a conocer que a nivel general en Carolina del Norte a las mujeres que tienen un trabajo a tiempo completo se les paga 85 centavos en comparación por cada dólar que gana un hombre blanco haciendo el mismo trabajo. Es decir una diferencia de retribución anual de \$6,376.

### Las latinas

La situación es aún peor para las trabajadoras latinas quienes reciben 48 centavos por cada dólar que gana un hombre blanco haciendo el mismo trabajo, por debajo de las afroamericanas y asiáticas que ganan 64 centavos y 79 centavos respectivamente.

“Este análisis es un recordatorio aleccionador de los graves daños que la brecha salarial ocasiona a las mujeres y familias de todo el país”, dijo Debra L. Ness, presidente de la Asociación en un comunicado.

**Nationwide**  
*Está De Tu Lado*

Auto Hogar Vida Negocio

**HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES**  
MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
**704-523-3666**  
davism64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

**Cecilia K. Saberbein**  
Broker / Realtor  
704-650-2062

**¿Desea comprar casa?**  
Permítanos ayudarlo

- Casas nuevas, inventario o foreclosure
- Prestamos con Social, W-7 o ITIN
- Pre-calificación gratuita
- Comprar casa es su mejor inversión

**Jorge A. Saberbein Ch.**  
Broker / Realtor  
704-816-9052

## SERVICIOS AEREOS Mex

**Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo**

**Venta, Confirmación y Cambio de Reservaciones**

Tel: **704-837-7331**  
Cell: **704-293-4972**  
elena@serviciosaereosmex.com  
30 Años de Experiencia a su servicio

7/24

días / horas

**UNITED Delta**

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

# INMIGRACIÓN

*es nuestra exclusividad*

Consultas completamente confidenciales y en español sin intérpretes.

**Douglas H. Kim**  
Abogado de Inmigración  
**Hablo español**

*Usted Necesita un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y dispuesto a defender su caso agresivamente.*

Nos especializamos en:

- Peticiones familiares
- Perdones por presencia ilegal (I-601A)
- Acción Diferida
- Visa U

Si usted ha sido detenido por ICE o está en un proceso de inmigración, o si necesita representación legal en la corte de inmigración, ¡llámenos!

Abrimos los sábados

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401  
Charlotte, NC 28273

[www.douglaskimlawfirm.com](http://www.douglaskimlawfirm.com)

Member of California BAR | Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

Especial 2 TV

VENDEDOR AUTORIZADO

\$29.99

PAQUETES DESDE TODOS LOS MESES

SIN CONTRATO ANUAL

SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

\$59\*

+Primer mes gratis

+playboy en español

+Instalación gratis

+HBO gratis por 3 meses

980-222-4500

\*ciertas condiciones aplican. Buscamos Agentes de Ventas

# DENTISTA

AAA Oficina Dental

Hablamos Español  
704-364-6666

Aceptamos la mayoría de los seguros dentales incluyendo  
**NC Health Choice y Medicaid**

Cupones para pacientes que pagan en efectivo  
valido uno por persona y por día

Examen específico y una radiografía

\$65.00

Extracción simple

\$75.00

Examen completo dos radiografías y limpieza de rutina

\$99.00

(Pacientes con enfermedades en las encías no califican)

Traiga este anuncio para recibir los descuentos

Abiertos de lunes a **sábado**

Llamar antes de venir

Planes de pagos sin intereses para pacientes con seguro dental

**469 N. Wendover Rd.**  
(En Park Place Professional Building 411-497)  
**Charlotte, NC**



# SHANKLE LAW FIRM

Especialista acreditada por la Junta  
de Compensación de los Trabajadores

¿Lesionado en su trabajo?

¿Ayuda con inmigración?



Maggie  
Shankle



- Compensación de trabajadores
- Inmigración
- Lesiones personales
- Accidentes de autos
- Incapacidad del Seguro Social
- Divorcios de mutuo acuerdo
- Negligencia médica
- Multas de tráfico y otros delitos menores de tráfico

Llame a MAGGIE  
y a su equipo en busca de ayuda!  
**704-370-1212**  
o llame GRATIS al 877-370-1211

Atendemos clientes  
en todo el estado  
de Carolina del Norte

**WWW.SHANKLELAW.COM** 4806 PARK RD., STE 101  
CHARLOTTE, NC 28209

## Decenas tramitan identificación de Faith Action en Charlotte

Patricia Ortiz

Inmigrantes radicados en Charlotte, así como en ciudades y poblados vecinos, aprovecharon la oportunidad para tramitar la identificación comunitaria de la red de Faith Action, en la primera jornada realizada el sábado 9 de marzo en la Central United Methodist Church en Albemarle Road.

Según José Hernández París, director ejecutivo de la Coalición Latinoamericana -organización que emite a nivel local estas identificaciones, un total de 78 personas la tramitaron. “Fue una jornada perfecta, porque sirvió de entrenamiento para nuestros voluntarios”, comentó el director a La Noticia.

domicilio y la identidad del individuo”, comentó el oficial Christian Wagner, quien además es miembro de la Junta Directiva de la Coalición.

Entre los beneficiados que primero tuvieron que asistir a una orientación obligatoria, para saber de los usos, beneficios y limitaciones del



La jornada de entrega de identificaciones comunitarias que se realizó en completo orden y contó con la asistencia de la policía/P.O.

### A discreción de la policía

Desde que la organización Faith Action comenzó a emitir las identificaciones comunitarias en el verano de 2013, más de 5,000 personas se han beneficiado, y hoy es una tarjeta que tiene aceptación en varios condados y ciudades del estado con el respaldo de los departamentos policiales.

Localmente el Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) no acepta oficialmente la tarjeta, pero la deja a discreción de cada oficial.

No obstante en el evento estuvieron tres oficiales de la policía, que estuvieron contestaron preguntas y entregaron volantes informativos en español a los asistentes y libros para colorear a los niños.

“Aunque no es una identificación oficial, si un policía detiene a una persona y no tiene otro documento, el oficial tiene la discreción de aceptarla o no, para determinar el

ID, se encontraba María Esperanza Ixchop, una madre guatemalteca de Charlotte.

“Me pareció bien sacar el ID, ya que ya no aceptan las identificaciones consulares. Yo siempre cargo el pasaporte, pero no tiene la dirección, en cambio esta tarjeta si la tiene y así si me para la policía no tendré problemas”, comentó Ixchop a La Noticia.

De acuerdo con Hernández París, las jornadas de entrega de identificaciones se estarán realizando mensualmente; la próxima sería a mediados de mayo.

“Habíamos dicho que luego de esta jornada, entregaríamos las tarjetas en nuestras oficinas. Sin embargo decidimos seguir con las jornadas, porque las orientaciones son importantes”, manifestó el funcionario.

Las tarjetas regulares tienen un costo de \$10 y la membresía cuesta \$35.

A SMILE  
FAMILY DENTISTRY



Tratamientos  
de calidad  
para niños  
y adultos.

## Dentistas Hispanos

- Radiografías Digitales computarizadas
- Blanqueamiento de dientes
- Restauración de Implantes
- Tratamiento de las encías, extracciones
- Arreglo de dientes partidos y manchados
- Laminados de Resina y Porcelana
- Puentes fijos y Coronas sin Metal
- Dentaduras y Parciales flexibles

Pacientes sin seguro  
**Examen  
y radiografías**  
**\$150**  
(Precio regular \$200)

Oferta válida hasta  
Mayo 31, 2016.  
Presentar cupón.



9010 Glenwater Dr. Suite 108  
Charlotte, NC 28262

**704-549-1199**  
www.smile4Ucharlotte.com

# Harry Warren: Ley de permisos de conducir “técnicamente no es elegible para esta sesión”

Paola Jaramillo

Entre dudas y esperanzas, grupos que defienden los derechos de la comunidad inmigrante se preparan para el inicio de la sesión legislativa corta el lunes 25 de abril.

Con miras a los proyectos que pudieran ser tratados, integrantes de los grupos: Sí a las licencias NC, el Comité Popular Somos Raleigh, Henderson Fuerza Activa, El Pueblo e Inmigrantes Unidos, se reunieron el 6 de abril con el representante republicano Harry Warren, autor del proyecto de ley HB 328: “Ley de Seguridad Vial y de Protección Ciudadana 2015”, que otorgaría permisos de conducir e identificaciones con restricciones a cerca de 340,000 indocumentados en el estado. El objetivo del encuentro fue conocer las posibilidades de que la propuesta avance en esta sesión corta.

“No salimos ni ilusionados, ni emocionados”, dijo a La Noticia Iliana Santillán de la organización El Pueblo, presente en el encuentro con Warren. “Sobre la HB 328 nos dijo que sigue viva, y que seguirá buscando el apoyo de los representantes. Estaremos vigilantes, no solo con esta propuesta, sino con todas, para que no pase lo mismo que con la HB 318, donde nos quitaron la matrícula consular como identificación gubernamental en solo una semana”, apuntó.

## Panorama confuso

Como ya lo ha adelantado La Noticia en sus ediciones anteriores, las posibilidades de que la HB 328 sea

aprobada son mínimas e inciertas, tal como lo mencionó a este medio el representante Warren: “Técnicamente esta propuesta no es elegible para ser considerada en la sesión corta”, explicó. “La medida no afecta el presupuesto, no pasó el 'Crossover' (es decir, no fue aprobada en la Cámara Baja y por tanto no fue referida al Senado), y tampoco cumple con ninguno de los otros requisitos de la resolución de aplazamiento de la sesión larga. Sin embargo, siempre hay una posibilidad de que cualquier proyecto de ley, que no cumple con los requisitos de elegibilidad, aún pueda ser considerado”, apuntó el legislador.

En cuanto al estatus de la pieza de ley, actualmente permanece en el Comité de Finanzas de la Cámara de Representantes, con el mismo número y nombre. Con referencia a las enmiendas o cambios que el proyecto pudiese sufrir en caso de que logre alcanzar la elegibilidad para ser considerado en esta sesión, Warren mencionó que actualmente desconoce cuáles serían, y que la única que se le viene a la mente es la referente a la prohibición de la matrícula consular ante el gobierno, ya que esto fue aprobado bajo la ley HB 318.

Sobre cuándo la HB 328 se movería, el representante no lo mencionó, pero en vista de que decidió participar en las primarias del 7 de junio buscando ser el candidato de su partido por el Distrito 13 con miras a conseguir en noviembre un lugar en la Cámara de Representantes federal, la HB 328 podría moverse luego de las elecciones de junio.



Miembros de los diferentes grupos se prepararon para atender a la reunión privada con el representante Harry Warren, promotor de la HB 328/P.J.

**LATORRE INSURANCE**

Usted ya los protege de todo lo demás. Ahora, también proteja **SU FUTURO.**

SEGUROS DE AUTO | VIVIENDA | NEGOCIO | SALUD | VIDA  
WORKERS COMPENSATION | GENERAL LIABILITY

866.239.9349

CHARLOTTE | MONROE | GREENSBORO  
LATORREINSURANCE.COM | SEGUROSLATORRE.COM

ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA TODOS LOS SÁBADOS 10:30AM  
LA RAZA 106.1 FM - CHARLOTTE

## Abogados *Con usted en cada paso* de Inmigración

**Tenga Confianza con Nuestra Experiencia. Nosotros Sabemos las Leyes de Inmigración.**

- Corte de Inmigración/Deportaciones
- Visa Juvenil para Menores (SIJS)
- Peticiones Familiares
- Visas de Prometidos (K-1)
- Ciudadanía - Naturalización
- Acción Diferida para Jóvenes/TPS
- Nuevo Perdón por Presencia Ilegal
- Visa U para Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica

**Su consulta siempre es con el Abogado • Planes de Pago Disponibles**

**Alex Muntean**  
Abogado

**Benjamin Snyder**  
Abogado

**Erica Jacobson**  
Abogada

**Tatiana Quiroz**  
Asistente Legal

**Nuestros Abogados Estan Siempre Disponible Para Nuestros Clientes**

**24x7 Servicios Telefónicos**  
**704-248-8848**  
5600 Seventy Seven Center Drive  
(Sobre la Salida 5 de la I-77)  
Suite 310 • Charlotte, NC 28217

**CHARLOTTE IMMIGRATION LAW FIRM** Abogados de Inmigración

[www.charlotteinmigracion.com](http://www.charlotteinmigracion.com)

# Barrio de casas móviles tendrá por fin un área de juegos infantiles

Patricia Ortiz

El sueño de María Ureña era construir un parque infantil para su vecindario. María quien reside hace más de 12 años en el parque de casas móviles de Kingswood, es madre de cinco niños y ha vivido en carne propia la falta de un lugar seguro para que ellos jueguen.

“No contamos con un lugar apropiado, por años hemos tratado de adecuar un terreno pero la gente no se ha animado a arreglarlo”, contó María a La Noticia.

Sin embargo este vecindario donde residen unas 230 familias latinas, pronto tendrá un área recreativa para niños, y el sueño de María será una realidad luego que la Ciudad les aprobara el 1ro de abril un proyecto en el que recibirán poco menos de \$25,000 que servirán para comprar los juegos infantiles que beneficiaría a unos 100 niños pequeños.

“Escogimos los mejores aparatos, son como los que tienen los parques de la ciudad. Tuvimos que trabajar mucho, formar un comité y conseguir mucha información, pero valió



Varias familias y voluntarios de la organización MIRA USA, estuvieron reconociendo el terraplen donde estará el área recreativa. /P.O.

la pena y gracias a Dios y a las personas que nos ayudaron nuestro proyecto tuvo la mejor calificación”, comentó María de origen mexicano.

María fue encargada por la administración del complejo de liderar el proyecto desde el año pasado, el cual contó con el respaldo de 250 firmas pese a que otros se opusieron argumentando que atraería maleantes. En septiembre se hizo el primer intento de presentar el plan, pero no se terminó a tiempo.

Sin embargo por casualidad María conoció hace unos dos meses a Mar-

tha Pulgarín, directora del capítulo local de MIRA USA, quien le ayudó a alistar el proyecto y a prepararse para hablar ante funcionarios de la Ciudad.

## Alma de líder

María ha sido testigo de los problemas y necesidades en su comunidad. Eso la llevó a convertirse en una líder comunitaria, que hoy se dedica a ayudar a sus vecinos más necesitados sin pedir nada a cambio, con alimentos y medicinas que consigue donados y a transportarlos

cuando es necesario.

“Yo solo traté de ayudar, mi comunidad tiene muchas necesidades. Aquí somos muchas mujeres, que nos quedamos solas todo el día mientras nuestros esposos trabajan y la mayoría no tiene como moverse en caso de necesidad”, comentó.

## Se necesitarán muchas manos

En pocos días Kingswood recibirá el dinero de la ciudad, un total de \$24,612,18. Pero para poder instalar el área recreativa, se tendrá que adecuar el terreno y para esto se necesitarán las manos de muchos voluntarios.

“La organización MIRA USA nos ha ofrecido su ayuda, esperamos que eso anime a la gente a querer involucrarse”, dijo la mexicana. “Hemos hecho varias reuniones y repartido volantes para informar a todos, esperamos que participen”, añadió.

Kingswood está ubicado cerca de North Tryon Street, y el parque estará en un terreno aledaño a Timberway Drive. El sábado 23 de abril el Comité de Kingswood hará una fiesta en la oficina de la administración para informar en detalle a todos lo acontecido.

María dijo que a futuro esperan arreglar la cancha de voleibol, sembrar pasto y embellecer el lugar, pero para esto dice que necesitarán más fondos.

## Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

Divorcios sin disputa \$499

Venga a vernos - Edificio Dorado - 6to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



Escúchenos los miércoles a las 12:05 p.m. en La Raza 106.1



### Inmigración

- Estado Especial para Jóvenes Inmigrantes incluyendo niños recién llegados.
- Acción diferida para jóvenes "DREAMERS"
- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)
- Proceso consular

### Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

### Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

Planes de pago disponibles



Abogado Maloney y Abogado Baker con el personal de apoyo

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 hora - 7 días a la semana

704-535-6600

4801 E. Independence Blvd., Suite 605  
Charlotte, NC 28212

Síguenos en [twitter](https://twitter.com/AbogadoMaloney) @AbogadoMaloney

Abogado que defiende a los latinos

# Sube número de latinos que votaron en las primarias

Patricia Ortiz

Un número mayor de latinos participaron en las pasadas elecciones primarias del 15 de marzo cuando 4,595 fueron a las urnas. Según datos entregados a La Noticia por la Junta Electoral del Condado de Mecklenburg (MC-BOE), el número de latinos que acudieron a las urnas en esta ocasión se incrementó en 60 % en comparación con las cifras de latinos en las primarias presidenciales de 2012, cuando sufragaron en total 1,794.

Pese a este aumento, del total de 21,806 electores latinos que estaban

habilitados para votar en marzo pasado, solo acudió a votar el 21 %.

Mientras que hace cuatro años cuando las primarias se llevaron a cabo en mayo de 2012, habían 14,365 latinos registrados para votar, es decir se tuvo una participación inferior que fue del 12 %.

Por otra parte, los latinos representaron apenas el 2.2 % del total de los 208,754 electores que sufragaron en el condado Mecklenburg.

En las estadísticas entregadas por la Junta Electoral, también se puede ver cuántos latinos votaron de cada partido así como su género.



## Votantes latinos en Mecklenburg (15 de marzo de 2016)

Total votantes	4,595
Demócratas	2,289
Republicanos	736
Independientes	1,546
Libertarios	24
Mujeres	2,295
Hombres	1,841
Sin género	59

## SUS Abogados Defensores



Elaine Nicholson



Carnell Johnson  
*Abogado que habla su idioma*

**Ahora también:  
Accidentes Personales**



**JOHNSON & NICHOLSON**  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

*Hablamos español* **704-579-6741**

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

## ¡Llego la hora de presentar sus Impuestos!

Deje la preparación de sus impuestos en manos de profesionales



**SLC Services, Inc.**  
Servicios a la Comunidad  
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad  
Nómina/Payroll

**Registered Tax Return Preparer**

LLámenos para hacer una cita  
**415 S Sharon Amity Rd. Suite C, Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715**

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy

## 704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

¡APÚRATE! LA OFERTA TERMINA EL 6 DE MAYO

SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY Y RECIBE LA PELEA SIN COSTO ADICIONAL!

Requiere aprobación de crédito.

**CAMPEONATO MUNDIAL DE PESO MEDIO**



**CANELO**

**VS KHAN**

**HBO PPV**

SÁBADO, 7 DE MAYO EN VIVO POR PAY-PER-VIEW 9PM 6PM

CELEBRA EL FIN DE SEMANA DEL CINCO DE MAYO CON NOCHE DE BOXEO

PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS \$34.99 MES

GRATIS MÁS DE 50 CANALES PREMIUM GRATIS POR 3 MESES

GRATIS HD DE POR VIDA

GRATIS dsh LATINO INSTALACIÓN PROFESIONAL ESTÁNDAR

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Oferta de Canales Premium sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.

¡TIENES HASTA EL 6 DE MAYO PARA SUSCRIBIRTE Y APROVECHAR ESTA OFERTA ESPECIAL!

DEBES MENCIONAR CÓDIGO DE OFERTA: "CANELO" al momento de ordenar.

**CONTRERAS COMMUNICATIONS**  
**(704) 233-7751**  
norte carolina y sur carolina  
ordena hoy y instalamos mañana



VENDEDOR AUTORIZADO

Oferta de la pelea de PPV: Válida con activación de un nuevo servicio de DishLATINO que califique. Debe mencionar el Código de Oferta CANELO al momento de ordenar. El precio de la pelea de Pay-Per-View es \$59.99 en definición estándar (SD) o \$69.99 en alta definición (HD); al mencionar el Código de Oferta, recibirá un crédito por el cargo de selección de Pay-Per-View. Usted será responsable por cualquier impuesto. Oferta válida desde el 5/4/16 hasta el 6/5/16. ©2016 HBO Pay-Per-View®, una división de Home Box Office, Inc.® y Golden Boy Promotions LLC. Todos los derechos reservados. HBO PPV®, HBO® y canales relacionados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. CARTELERIA SUJETA A CAMBIOS. Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Calificación: El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicarse basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 3/31/16. Compromiso de 2 años: Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99: Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional: Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional), pueden aplicarse cargos mayores por receptores más avanzados y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios): Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. Canales premium: Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. Otros: Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$5 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicarse cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. HBO®, Cinemax®, y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

**MAGENNIS LAW FIRM, PA**  
IMMIGRATION ADVICE & ADVOCACY



**Catherine Lafferty Magennis**  
**Abogada de Inmigración**  
Bilingüe

10130 Mallard Creek Road,  
Suite 300  
Charlotte, NC 28262  
**(704) 940-0522**

[www.magennislawfirm.com](http://www.magennislawfirm.com)  
Twitter: @MagennisLawFirm  
Facebook: Magennis Law Firm, PA

Ética, Experta y Asequible Representación Legal en una Forma Individualizada

HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

- Defensa de Deportación
- Asilo Político
- Proceso Consular
- Residencia (Tarjeta Verde)
- Ciudadanía
- Visa Especial de Inmigrantes Juveniles
- Perdones I-601 y I-601A
- Perdones después de deportación
- Peticiones Familiares y Empleadores
- Permiso de Trabajo

- La Visa U/ VAWA - víctimas de violencia domestica,
- Audiencia de fianza
- Entrevistas con USCIS
- Visa de comprometidos
- Acción diferido para los niños (DACA)
- TPS
- Visas a través de trabajo

Plan de Pagos Disponible

Citas los fines de semana disponibles

Consulta directa con la abogada que habla Español

## Propuesta local podría afectar recolección de basura en apartamentos

Patricia Ortiz

Una propuesta local podría dejar sin el servicio de recolección de basuras a los complejos de apartamentos en Charlotte.

El Concejo Municipal está considerando ofrecer el servicio de recolección de basuras a las viviendas y complejos de casas, mientras que los conjuntos de apartamentos tendrían que contratar un transportista privado para vaciar sus contenedores de basura, lo que costaría a los dueños e inquilinos más dinero.

Esto podría impactar por lo menos 103,000 unidades de apartamentos.

La propuesta fue presentada en la pasada reunión del Concejo, que citó que es inusual para las ciudades recoger la basura de apartamentos. La propuesta fue discutida como parte del proceso de presupuesto de la ciudad.

Un plan de recorte de la recolección de basuras para apartamentos, condominios y casas tipo "town



Actualmente los complejos de apartamentos pagan \$25 al año por cada unidad recogida.

house", podría ahorrar \$3.5 millones al año, pero el Servicio de Recolección de Basura (Solid Waste Services) de la ciudad, decidió mantenerlo solo para casas y condominios.

Actualmente los complejos de apartamentos pagan \$25 al año por cada unidad recogida. Esto no cubre el costo de la recolección, mientras que los impuestos a la propiedad cubren el resto. Bajo la propuesta perderían esta ayuda, lo cual podría obligar a los dueños de complejos de apartamentos a tener que ajustar las tarifas de renta.

La propuesta aún es analizada por la comisión de medio ambiente.

## Invitan a sesión informativa sobre DACA y DAPA

Patricia Ortiz

La Coalición Latinoamericana (LAC) llevará a cabo una sesión informativa este jueves 14 de abril sobre los alivios migratorios para Jóvenes Llegados en la Infancia (DACA) y para Padres de Residentes y Ciudadanos (DAPA).

La sesión se realizará a pocos días de la audiencia sobre las Acciones Ejecutivas del presidente Barack Obama, que revisará el Tribunal Supremo el lunes 18 de abril, la cual podría legalizar 5 millones de indocumentados en el país y unos 152,000 en Carolina del Norte.

"La Corte Suprema va anunciar lo que va a pasar con las Acciones Ejecutivas, por eso es importante que las personas estén preparadas en caso de que se puedan ver beneficiadas con este programa. Si uno espera hasta último minuto, le puede tomar más tiempo y no contar con los recursos necesarios", dijo Stefania Arteaga, de LAC.

Según Arteaga, desde que Obama anunció los programas en noviembre de 2014 se han realizado 23 sesiones similares en todo el estado



Una de las sesiones realizadas por la Coalición Latinoamericana. Cortesía.

por parte de distintas organizaciones, a las cuales han asistido un total de 1,354 personas. El programa de DACA extendido beneficiaría a unos 38,000 inmigrantes, mientras que DAPA a unos 114,000 localmente.

### Información

**Cuándo:** Jueves 14 de abril

Hora: 5:00 p.m.

**Dónde:** Sede de LAC en 4938

Central Avenue, Suite 101,  
Charlotte NC.

Para más información, puede llamar al 704-538-4858.

# ¿Ha sufrido un accidente?

Llámenos inmediatamente si ha sufrido un accidente en el trabajo.

**704-377-2400**

También podemos ayudarle con **Accidentes de Automóvil y Lesiones Personales**



¡No escuche a las personas que dicen que usted no es elegible para compensación!

¡No escuche a las personas que dicen que es demasiado tarde para presentar un reclamo!

**¡Consulta GRATIS!**

**¡Tu Abogado de Accidentes de Trabajo!**

**Grandy & Martin, P.A.**

115-G East Park Avenue | Charlotte, NC 28203 • 1-855-377-2400 número gratuito

# Grupo de Charlotte se unirá a manifestación en apoyo de Acciones Ejecutivas

Patricia Ortiz

Una delegación de activistas y familias de Charlotte se unirán a una manifestación el lunes 18 de abril en Washington DC, para apoyar las acciones ejecutivas del presidente Barack Obama ya que ese día la Corte Suprema escuchará los argumentos a favor y en contra de su implementación.

Al acto convocado por la organización Movimiento por una Reforma Migratoria Justa (FIRM, por sus siglas en inglés), se han unido organizaciones y grupos de derechos civiles y defensa de los indocumentados, miembros del Congreso, funcionarios electos y sindicatos.

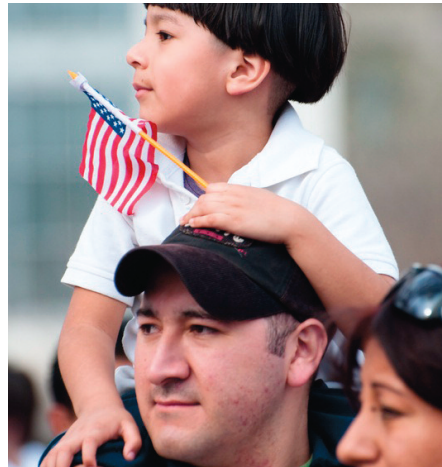
A nivel local la Coalición Latinoamericana (LAC) lidera la delegación de unas 20 personas, entre ellos líderes juveniles, que participarán la manifestación que tendrá lugar en las escalinatas de la Corte Suprema.

“Esperamos que la Corte Suprema esté de acuerdo con el presidente en que su decisión ejecutiva es constitu-

cional. Si así sucede tendría efecto inmediato”, señaló José Hernández París, director de LAC.

De acuerdo con Hernández París, también podría ser posible que el Tribunal decida que los estados no pueden demandar al gobierno federal, que no pueda dar un dictamen y que ni siquiera vean el caso.

Las acciones ejecutivas DACA extendido y DAPA, fueron anunciadas por el presidente Obama el 20 de noviembre de 2014. Estas acciones que protegerían de la deportación a unos 5 millones de personas, de ellos unos 152,000 en Carolina del Norte, fueron frenadas tras una demanda de 26 estados en su mayoría republicanos encabezados por Texas. Luego por el Tribunal de Apelaciones del Quinto Circuito de Nueva Orleans y después la Corte Suprema aceptó escuchar el caso “Estados Unidos vs Texas”.



## CLÍNICA DE SALUD GRATIS ¡HÁGASE UNA REVISIÓN MEDICA GRATIS!

Nuestro equipo de médicos certificados ofrecen servicios médicos incluyendo:

- Exámenes de salud gratuitos
- Recetas
- Consulta gratis
- Servicios de laboratorio con descuentos
- Medicinas Gratis\*

Sábado 16 de abril, 2016 de 10am a 4pm  
4301 Shamrock Dr. Charlotte, NC 28215



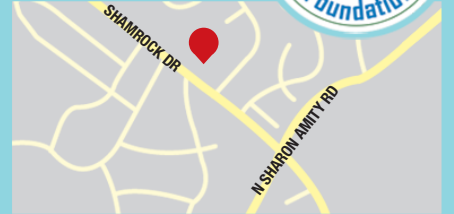
Para más información llame: 704-706-7856

CLÍNICA GRATUITA

¡No pierda esta oportunidad!

¡No necesita cita solo venga!

\*Aplican algunas restricciones



## Marchino Group

### Taxes

Personales y de Negocios (Corporaciones)  
Todos los Estados y Años Anteriores

Hasta \$3,359 1 Niño  
Hasta \$5,548 2 Niños  
Hasta \$6,242 3 Niños

#### Seguros

- Auto
- Worker's Comp
- General Liability
- Home Owner

#### Contabilidad

- Payroll - W2
- 1099

¡Estimados Gratis!



Alejandro Marchino  
Contador  
IRS enrolled Agent

704-523-7477 ■ 704-953-4311

1101 Tyvola Rd. Suite 101, Charlotte, NC 28217  
(Esquina con South Blvd)

NUESTROS DOCTORES SIEMPRE ENFOCADOS EN LA SALUD Y BIENESTAR DE NUESTRA COMUNIDAD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

#### CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y órdenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cáncer Cervical
- Tratamiento para la infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Dispositivo Intrauterino

#### CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas y deportes
- Vacunas

#### CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Colesterol
- Electrocardiograma
- Cirugía menor
- Control de peso
- Asma • Artritis
- Impotencia • Ansiedad
- Depresión • Tiroides
- Obesidad

VACUNA DE FLU \$20



TODOS LOS DOCTORES HABLAN TU IDIOMA

## Dr. Carlos M. Rish, MD FAAFP

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.  
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

WWW.CENTROMEDICOLATINO.COM



EXÁMENES FÍSICOS PARA INMIGRACIÓN

Ofrecemos exámenes físicos DOT

#### EXÁMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$68
- Examen físico para adultos
- Examen físico de Papanicolao \$58

¡NO NECESITA CITA!

704-333-0465

CHARLOTTE  
3541 RANDOLPH RD. STE 303  
CHARLOTTE, NC 28211

MONROE  
1661 WALKUP AVE.  
SUITE F. MONROE, NC 28110

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.  
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe

Lunes y viernes de 8 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

# Educación a niños latinos sobre el cuidado dental

Patricia Ortiz

La educación sobre el cuidado dental de los niños latinos es una de las prioridades para la clínica Mundo Dentistry, por lo que estableció una alianza con el capítulo local de la Asociación Nacional de Estudiantes de Odontología (USNDA por sus siglas en inglés) de la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte.

Mediante la educación interactiva del programa “A Date with the Toothfairy” o “Una Cita con el Hada de los Dientes”, el equipo dental de Mundo Dentistry y USNDA visita las escuelas primarias de la ciudad para enseñar de manera divertida el cuidado preventivo para que los pequeños tengan “sonrisas saludables”.

## Educación de manera divertida

Adriana Iturbide, presidenta del USNDA y practicante en Mundo Dentistry, se ha convertido en el “Hada de los Dientes” que visita a los niños en sus salones de clase para enseñarles a cuidar sus dientes.

“Educamos a los niños a empezar desde pequeños a cuidar sus dientes, como usar el cepillo, la crema dental, y promover buenos hábitos, porque



cuando crecen es más difícil”, dijo Iturbide.

Adriana y su equipo visitaron el 8 de abril a niños de kinder en la Escuela Primaria Montclair, donde el 79 % de estudiantes es latino.

“Queremos que todos aquí vean que estamos para ayudarlos, sin importar el idioma que hablan. Es muy divertido tener este programa con los niños, mis hijos lo han tenido y practican lo que les dijo el Hada de los Dientes”, contó Kevin Cumbus, gerente de Mundo Dentistry.



## Decenas de niños beneficiados

Desde que comenzó el programa infantil, se han visitado las escuelas primarias Selwyn Presbyterian, Sharon Elementary y Charlotte's Bilingual Preschool.

Más de 280 niños han tenido la educación interactiva, así como bolsas de regalo. Su equipo estará realizando por lo menos una visita mensual.

Xochitl Southern, una mexicana que lleva años promoviendo la salud dental a nivel local, trabaja promocionando Mundo Dentistry entre la comunidad latina.

“Hemos tenido buenos resultados y respuesta de la gente con nuestros programas para niños y adultos”, comentó Southern.

Mundo Dentistry abrió sus puertas en julio de 2014 con un nuevo estilo de clínica dental, que busca que tanto pacientes como su personal 100 % bilingüe tenga una experiencia positiva y se sientan cómodos con el cuidado dental.

Mundo Dentistry está localizado en 3463 Highway 21 #101 Fort Mill, SC 29715. Para más información puede llamar al: 704-825-2081.

## Dra. Luz Chávez

ALL FAMILY DENTISTRY PC **Centro Dental Latino**

### Ortodoncia para Adultos y Niños

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de canales (Endodoncia)
- Cirugías con laser
- Dentaduras completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Anestesia sin dolor (Computarizada)

Atendemos emergencias el mismo día

- Coronas
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento dental con luz de safiro

**Horario:**  
Martes a viernes  
9:00am a 5:00pm  
Sábados  
9:00am a 3:00pm

Aceptamos:  
Medicaid, Efectivo,  
Tarjetas de Crédito,  
Health Choice,  
Seguros Privados



La doctora y el personal hablan Español

9912 Monroe Rd, Ste 100 Charlotte, NC 28105

**704-847-0161**

www.centrodentalatino.com | Facebook/All Family Dentistry PC

Pregunte por el **Especial del mes**

# Latinos limpian las calles de Charlotte

Diego Barahona A.

**A**lrededor de 300 voluntarios, salieron por décimo año a limpiar las calles de Charlotte el pasado 9 de abril, como parte de una iniciativa denominada: "Yo amo a Charlotte limpia", de la organización Jesus Ministry.

Los voluntarios fueron divididos en cuadrillas y se ubicaron en diferentes puntos de la ciudad como: Albermale Road, Central Avenue, Eastway Drive, Harris Boulevard, North Tryron Street, Sugar Creek y South Boulevard, Sharon Amity Road.

La jornada de limpieza, que inició a las 8:00 a.m., fue considerada como un éxito, no sólo porque los voluntarios colectaron una gran cantidad de basura, sino porque la iniciativa, según se comentó al final de la jornada, generó mucha simpatía entre la comunidad estadounidense, quienes con comentarios o simplemente levantado pulgares, aprobaron la labor de los voluntarios.

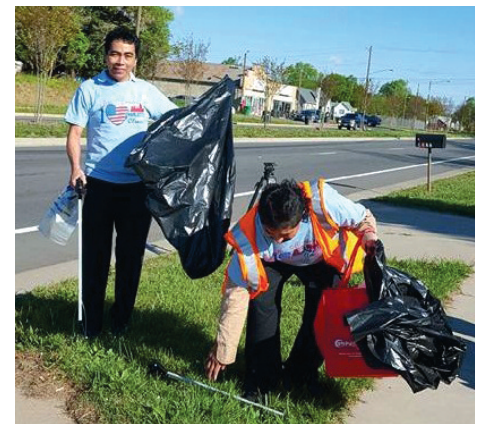
Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry y gestora de este proyecto afirmó que la labor realizada sirva para afianzar de forma positiva la imagen de la comunidad latina en Charlotte.



Meléndez tuvo palabras de agradecimiento para los participantes de esta iniciativa. Por su parte, los voluntarios se mostraron satisfechos por la limpieza realizada y enviaron un mensaje para que la comunidad participe en iniciativas como esta.

La basura recolectada fue puesta en bolsas y posteriormente recogidas por voluntarios en camionetas. Al final los participantes disfrutaron de un almuerzo, mientras que los niños se divertieron con juegos.

"Fue la jornada más fría en la que hemos estado, sin embargo se vivió un ambiente de fiesta. Los voluntarios y los niños estaban muy contentos y dispuestos a ayudar. Me encantó esa paz y esa alegría que se sintió", dijo Meléndez.



**¡APÚRATE!**  
LA OFERTA TERMINA EL 6 DE MAYO

**SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY Y RECIBE LA PELEA ¡SIN COSTO ADICIONAL!**

Requiere aprobación de crédito.

**LA PELEA POR PAY-PER-VIEW INCLUIDA SIN COSTO ADICIONAL**

Requiere aprobación de crédito. Debes mencionar el código de oferta "CANELO" Un valor de hasta \$69.99

CAMPEONATO MUNDIAL DE PESO MEDIO

**CANELO**

VS **KHAN** HBO PPV

**SÁBADO, 7 DE MAYO EN VIVO POR PAY-PER-VIEW 9PM E 6PM P**

CELEBRA EL FIN DE SEMANA DEL CINCO DE MAYO CON NOCHE DE BOXEO

**¡LLAMA YA Y NO DEJES PASAR ESTA OFERTA ESPECIAL!**

**PRECIO FIJO GARANTIZADO POR 2 AÑOS \$34.99 MES**

**GRATIS MÁS DE 50 CANALES PREMIUM GRATIS POR 3 MESES**

HBO, HBO LATINO, CINEMAX, SHOWTIME, starz, MOVIE PACK

**GRATIS HD DE POR VIDA**

**GRATIS INSTALACIÓN PROFESIONAL ESTÁNDAR**

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Oferta de Canales Premium sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.

**¡TIENES HASTA EL 6 DE MAYO PARA SUSCRIBIRTE Y APROVECHAR ESTA OFERTA ESPECIAL!**

**FONTERA**  
**(704) 859-5154**  
www.fonteraweb.com

DEBES MENCIONAR CÓDIGO DE OFERTA: **"CANELO"** al momento de ordenar.

VENDEDOR AUTORIZADO

Oferta de la pelea de PPV: Válida con activación de un nuevo servicio de DishLATINO que califique. Debe mencionar el Código de Oferta CANELO al momento de ordenar. El precio de la pelea de Pay-Per-View es \$59.99 en definición estándar (SD) o \$69.99 en alta definición (HD); al mencionar el Código de Oferta, recibirá un crédito por el cargo de su selección de Pay-Per-View. Usted será responsable por cualquier impuesto. Oferta válida desde el 5/4/16 hasta el 6/5/16. ©2016 HBO Pay-Per-View®, una división de Home Box Office, Inc.® y Golden Boy Promotions LLC. Todos los derechos reservados. HBO PPV®, HBO® y canales relacionados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. CARTELERIA SUJETA A CAMBIOS. Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Calificación: El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicarse basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 3/8/16. Compromiso de 2 años: Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99: Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional: Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicarse cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios); impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. Canales premium: Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. Otros: Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicarse cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.





**Entregan medicamentos gratis**

El viernes 29 de abril se realizará una jornada de entrega de medicamentos gratuitos por parte de la organización NC Medassist que iniciará a las 9:00 a.m. para concluir a las 2:00 p.m. y contará con voluntarios bilingües. Se regalarán fármacos con prescripciones médicas, así como otros tipos de medicamentos que no lo requieren. Además de la prescripciones médicas requeridas para ciertos fármacos, no se solicitará ningún tipo de documentación, sólo se requiere llenar un formulario. La actividad será en: 4428 Taggart Creek Road, Suite 101, Charlotte, NC 28208. Más detalles: 704-536-1790 (hablan español).

**Sesión informativa: Derechos de los inmigrantes**

La Red del Sureste por los Derechos de los Inmigrantes (SEIRN por sus siglas en inglés) invita a la comunidad de Rock Hill, Carolina del

Sur a una sesión informativa que se realizará el domingo 17 de abril sobre el programa 287(g), y sobre sus derechos cuando interactúan con la policía y agentes de inmigración. La actividad será en la Iglesia Saint Anne (1694 Bird Street, Rock Hill, SC 29730 desde las 2:00 p.m. (Después de misa). Para más información llame a: Nayely Pérez-Huerta al: 919-341-9796l o envíe un correo electrónico a: nayely@seirn.org

**“Viajando por América Latina”**

El sábado 23 de abril desde las 11:00 a.m. hasta las 12:00 p.m. el Centro Comunitario Camino realizará esta actividad gratuita que hará un recorrido geográfico a través de cuentos y música para niños. Se ofrecerá refrigerio y premios para todos los niños participantes. El Centro Comunitario Camino se encuentra en: 201 Stetson Dr. Charlotte, NC 28262. Para más información llame al: 704-596-5606.

**¿Está pensando en comprar la casa de sus sueños, quizás por inversión o negocio?**

*A menudo suelo escuchar estas y muchas otras preguntas:*

**Quiero comprar una casa pero no tengo el pago inicial. ¿Todavía puedo comprar una casa?**

La mayoría de los bancos requieren un pago inicial pero yo tengo varias opciones que no requieren un pago inicial. Llame ahora para ver si usted califica para un préstamo que no lo requiera. No se cobra para ver si es aceptado.

Recuerde que es importante obtener la mayor información posible antes de comprar su vivienda. Su amigo Jose Pessa, agente de bienes raíces profesional con 32 años de experiencia, dueño de su propia compañía atendiendo en el área de Charlotte por 23 años, le puede ayudar con toda la información necesaria.

**¿Que ocurrirá con mi casa si un día me enfermo y no podré pagar la hipoteca?**

Es una pregunta muy frecuente, pero no se preocupe hay muchos tipos de seguro que pueden pagar su hipoteca hasta que usted sea capaz de volver a trabajar.



**José Pessa, Real Estate Broker Propietario Casa Latina**  
No dude en contactarse al 704-705-5964



**Tu podrías ser Miss Queen City Internacional 2016**

**\$1000 dólares en premios**

**Ven y participa representando tu cultura y belleza**

**Fechas y lugares de registro:**

**Abril 30** 2:00pm-4:00pm  
Luna Restaurant Lounge- 3428 N Tryon St.

**Mayo 1** 2:00pm-4:00pm  
Luna Restaurant Lounge- 3428 N Tryon St.

**Mayo 7** 5:30pm-7:00pm  
Saona Lounge - 530 Eastway Dr. Charlotte NC 28205

**Mayo 8** 5:30pm-7:00pm  
Saona Lounge - 530 Eastway Dr. Charlotte NC 28205



- Divisiones (edades)**
- 5-7 años
  - 8-11 años
  - 12-14 años
  - 15-18 años
  - 19-26 años

**Cupo limitados ¡Te esperamos!**

**Audiciones:**

**Mayo 14** 3-6pm • Salon Central of The Carolinas • 2925 E Independence Blvd. • Charlotte, NC 28205

**¡No esperes, reserva tu espacio! Para más informes:**

aatalentproductions@gmail.com missqueencityinternational@gmail.com 704-964-9781 o 704-458-0369



# Ofrecen ecocardiogramas gratuitos para la comunidad latina

Rebeca Anais Peña

El sábado 16 de abril se llevará a cabo una jornada de ecocardiogramas gratuitos para la comunidad latina en las instalaciones del South Piedmont Community College. La actividad que tiene el objetivo de proporcionar un análisis del corazón a través de la tecnología que ofrece el ultrasonido.



En la jornada habrá personal bilingüe que facilitará la comunicación de los asistentes que no tengan dominio del inglés. La prueba del corazón que será realizada por sonógrafos registrados ofrecerá un número limitado de pacientes por lo que se requiere programar una cita previamente llamado al: 704-290-5081 o enviando un correo a: [janzola@spcc.edu](mailto:janzola@spcc.edu). El estudio no incluirá un informe médico, pero en caso de que se detecte alguna patología cardíaca se remitirá el caso con un especialista para que se realice el diagnóstico y seguimiento requerido.

## El corazón es el motor del cuerpo

“Aunque no sientan ningún síntoma, muchas veces si se encuentran problemas cardíacos a tiempo se pueden prevenir daños a futuro. La invitación es para cualquier persona con o sin problemas cardíacos, con historia familiar o sin historia familiar. El corazón es el motor de nuestro cuerpo y de ahí se basa como nos vamos a sentir, nuestra calidad de vida”, subrayó Javier Anzola, director del programa de ultrasonido cardíaco en la institución.

“También la jornada puede ser una ocasión ideal para las personas que tengan historia cardíaca (aquellos que tengan abuelos o algún familiar con problemas del corazón) o problemas genéticos, aunque nunca les hayan diagnosticado nada muchas veces se van desarrollando con el tiempo. También para quienes estén empezando a padecer de colesterol, presión alta, diabetes; estas personas deben realizarse un examen del corazón básico y descartar un problema estructural básico ya que esas enfermedades generalmente están relacionadas con problemas cardíacos”, agregó Anzola.

## “No pierda la oportunidad”

“Convoco a la comunidad latina para que tomen ventaja de estas clínicas gratuitas que estamos realizando ya que es una gran oportunidad de saber como está funcionando el corazón. Es un test que puede costar hasta \$1,000 y aquí es gratuito. La actividad es para cualquier persona que quiera saber como está su corazón, no pierda la oportunidad”, destacó Anzola.

## Ecocardiogramas gratuitos

Día: sábado 16 de abril  
Horario: 8:30 a.m. a 4:30 p.m.  
Número de contacto:  
704-290-5081.



Las prácticas serán llevadas a cabo en el edificio B del South Piedmont Community College ubicado en 4209 Old Charlotte Highway Monroe, NC 28111.



TOMAR EL MAL CAMINO MANTUVO A JAMAL EN LA ESCUELA.

 Communities  
In Schools  
Charlotte-Mecklenburg

Todos los años, ayudamos a más de 1.3 millones de niños a tener éxito en la escuela. Desde apoyar a estudiantes que están encarcelados hasta los que luchan para mantenerse al día, hacemos lo que sea necesario. Vea como puede ayudarnos a cambiar la fotografía en [CISCharlotte.org](http://CISCharlotte.org).

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades en nuestros especiales.

Venga a

# SAV/WAY

## GALAXY FOODS

Todo para sus  
**Fiestas**  
Piñatas, Dulces,  
Globos...

Mande la Palabra  
Sav al 88202  
y reciba  
Promociones  
Exclusivas

El supermercado latino  
**y disfrute de los Especiales**

Ofertas válidas del 7 al 17 de noviembre



**\$5.89**

Cuartos de Pierna de pollo  
Bolsa de 10lbs



**72¢**  
lb

Yuca



**\$1.55**

Papa Russet Bolsa de 4  
lbs



**83¢**  
lb

Papaya



**2x\$5**

Galletas Marinela  
Polvorones, Canelitas,  
Sponch, Barrantas de Fresa  
y Piña 360gm- 600gm



**3x\$1**

Maruchan Sopa Instantánea  
en Vaso 2.25oz



**2x\$4**

OKF Aloe Sabores  
Surtidos 50.7oz

**\$1.77**



Hy Top Aceite  
Vegetal 48oz



**5x\$4**

D'Gari Gelatina 5oz



**2x\$4**

Gamesa Galletas  
María 19.7oz

**\$4.99**



Foco Arroz Grano  
Largo 5lbs



**79¢**

Powerade Sabores  
Surtidos 32oz

**89¢**



Morning Fresh Huevos  
Medianos 12ct



**4x\$5**

Jumex Tetra  
Sabores Surtidos 1lt

Ofrecemos los siguientes servicios:

Money Orders



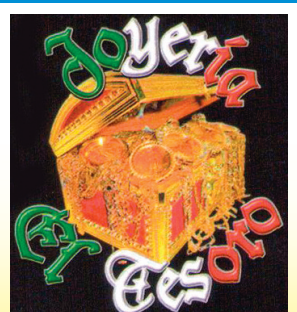
Pague facturas



Tortas El Molino

Las mejores tortas  
(Sandwiches)  
de Charlotte

Viajes Latinos



Tarjetas telefónicas • Gift Cards | Aceptamos WIC y EBT

¡Visítenos hoy mismo!

4459 Central Ave. Charlotte, NC 28205 Tel: **704-535-5006**

Fax: **704-536-5058** savwayfoods@bellsouth.net

# Como una ley puede afectar familias en varios estados

Imagine que usted es el cuidador de su madre, quien vive en Nueva Jersey. Sin embargo usted vive en Carolina del Norte. Cuando el estado de salud de su madre se deteriora, se convierte en su tutor legal en Nueva Jersey, ahora usted deberá tomar decisiones sobre sus bienes, la atención médica y la vivienda. El proceso de convertirse en el tutor legal de su madre no solo lleva tiempo, sino que también resulta costoso. Ahora, qué pasaría si ella desea mudarse a Carolina del Norte para estar más cerca de usted. Carolina del Norte no reconoce la orden de tutela de Nueva Jersey, así que ahora tendrá que repetir ese proceso extenso, y a menudo costoso, en Carolina del Norte.

A pesar de ser hipotético, este escenario puede ser sumamente real para muchos cuidadores familiares. El hecho es que cada situación de prestación de cuidados es distinta, y cada día las personas mudan a sus seres queridos de un estado a otro y se encargan de cuidarlos. Por suerte, la mayoría de los estados ya han aprobado la Uniform Adult Guardianship and Protective Proceedings Jurisdictions



Act (UAGPPJA, Ley Uniforme de Procedimientos de Protección y Jurisdicción en Casos de Tutela de Adultos), una ley para apoyar a los cuidadores familiares que cuidan de sus padres, cónyuges y otros seres queridos cuando cruzan fronteras estatales.

#### La UAGPPJA hace lo siguiente:

Establece un conjunto de reglas para transferir la tutela de un estado a otro.

Permite a los estados reconocer y

registrar las órdenes de tutela de otros estados.

Crea un procedimiento claro para determinar la jurisdicción al designar el "estado de residencia".

Protege a los adultos mayores al darle al tribunal información y autoridad para entrar en acción en casos de maltrato y explotación.

#### Carolina del Norte no lo tiene

Solo unos cuantos estados -Florida, Georgia, Kansas, Luisiana, Michigan, Carolina del Norte, Texas y Wis-

consin- todavía no han aprobado la UAGPPJA. Sin embargo este año la lucha en Carolina del Norte no ha terminado. La UAJPPJA fue aprobada por la Cámara de Representantes de este estado y el Senado la está considerando.

AARP continuará luchando hasta que la UAGPPJA se convierta en ley en todos los estados, para asegurarse de que los adultos mayores y sus cuidadores familiares -en particular, quienes prestan cuidados al cruzar fronteras estatales- tengan el apoyo y la protección que se merecen.

Si está cuidando de un ser querido, usted no es el único.

Para mantenerse al día o participar en el activismo en los estados sobre la prestación de cuidados, inscríbese en <http://action.aarp.org/>

Para encontrar las herramientas y apoyo que necesita, llame a AARP al 1-888-971-2013. De lunes a viernes: 7:00 a.m. a 11:00 p.m., hora del Este. Sábados: 9:00 a.m. a 5:00 p.m., hora del Este.

Comunícate con el centro de llamadas y solicite información de recursos, servicios y grupos de apoyo locales y nacionales.

# AARP®

Posibilidades a Tu Alcance

## ¡Reduce y Moldea tu Figura!

Ponte en Nuestras Manos para Lucir más Joven



## Massage Contour



¡Encuentra los mejores tratamientos para mejorar el aspecto de tu piel y estética facial!

**\$49**

Moldea tu cuerpo y reduce medidas sesión con aparatología

#### Ofrecemos tratamientos de:

- Celulitis
- Post-quirúrgicos
- Drenaje linfático
- Reductores
- Moldeadores
- Gimnasia pasiva
- Masajes
- Faciales
- Tratamiento de acné
- Antiedad
- Tratamiento de micro-agujas
- Manta térmica corporal
- Levantamiento de glúteos



Muestra este anuncio y recibirás

**20%**  
de descuento\*

Abrimos de Lunes a Sábado. **704-236-6460** 17232 Lancaster Hwy., Ste 112 Charlotte, NC 28227

# Una breve mirada a la historia de una jornada comunitaria



Maudia Meléndez

El día 10 de marzo del 2007 la organización Jesús Ministry hizo su primera jornada de limpieza de Charlotte. Ya han pasado 10 años después de aquel día y no hemos desistido de hacerlo. Año con año cientos de voluntarios latinos y no latinos nos unimos con el sólido propósito de embellecer nuestra ciudad limpiando sus calles.

Al culminar nuestra labor limpiando la ciudad por once veces y por diez años consecutivos, me senté a meditar y pensaba sobre esta década, de cómo comenzamos a hacer esto.

Desde el año 2006 la comunidad inmigrante estaba sufriendo los dolores de un programa llamado 287(g), el cual permite que oficiales locales

se conviertan en agentes de inmigración e identifiquen indocumentados que fueron arrestados por cualquier motivo (aún por faltas menores de tránsito), para que luego sean puestos en línea de deportación.

En ese entonces comenzó a implementar ese programa el exalguacil de Mecklenburg, Jim Pendegraph. Los antiinmigrantes estaban como estrenando carro nuevo y para saber como les gustaba, se dispusieron a deportar gente por miles. Fue el peor momento para las familias inmigrantes.

Con lágrimas en mis ojos ore a Dios, sintiéndome desarmada para combatir esa situación, ya que ni la comunidad tenía ánimo de salir a luchar. Le pregunté a Dios, ¿Qué hacemos Señor? Oí una voz en mi corazón que dijo "Limpia la ciudad". ¿Limpiar la ciudad? Eso suena como locura Señor, contesté. ¿No ves como la gente está sufriendo? Yo no creo que ni una persona querrá venir a hacer eso, le dije.

De todas maneras obedecí al llamado e inmediatamente invite a algunos para formar un comité y a ver si se unían a la visión. La sugerencia del

logotipo y del nombre del evento vino de ese comité. Todos estuvieron contentos con la visión y fue así que invitamos a la gente a participar el día 10 de marzo del 2007. Para nuestra sorpresa, más de 700 personas se dieron cita para la jornada.

El ambiente de convivencia que se vivió ese día se prestó para que la gente se sintiera más en familia, en unidad. Muchos se volvieron a reencontrar, otros hicieron nuevas amistades, era un ambiente tan familiar que la sugerencia de una segunda limpieza el mismo año, fue recibida con alegría y para julio del mismo año limpiamos nuevamente la ciudad de Charlotte; con el mismo entusiasmo y la misma camaradería.

Año con año recibí críticas, insultos y acusaciones de parte de una radio local que existía en ese tiempo, a quienes no les gustaba lo que hacía-

mos. Al aire decían cosas sin sentido y parecían confundir a la gente, pero como lo que Dios ordena nadie lo puede parar, la gente seguía llegando por cientos a la limpieza.

Hoy aquí estamos todavía, estamos en pie y hemos cumplido nuestros diez años. El día 9 de abril, con una temperatura de casi 40 grados y un viento muy frío, más de 300 personas incluyendo niños se dieron cita nuevamente para cerrar con broche de oro nuestro aniversario.

Quiero darle mil gracias a Dios por su ayuda, su protección todos estos años y por la visión que puso en mi corazón y a los miles de voluntarios que se han hecho presentes. A los medios de comunicación que si son responsables con la comunidad, a las compañías que han donado para los gastos, a los que han donado alimentos y todos los demás, quienes serían muchos para mencionarlos, pero Dios sabe quienes son. Mil gracias por su apoyo durante todos estos años, que Dios los siga prosperando.

## Jesus Ministry

4901 Statesville Road, Charlotte, NC 28269

704-532-8703 • info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

## Michael C. D'Agata

### ABOGADO



Asistente Legal  
Abby Meléndez Wilson  
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal  
Sonia Salvucci  
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

## Accidentes



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

**Te podemos ayudar**

**La Consulta es GRATIS**

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de autos
- Heridas personales
- Defensa criminal
- Cargos por drogas
- Infracciones de tránsito
- Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)
- Licencia revocada (DWLR)

**¡Llame Ahora!**

**704-375-1960**

## La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

**Presidente**  
Alvaro Gurdíán

**Directora**  
Hilda H. Gurdíán

**Vice Presidente**  
Alvaro Gurdíán Jr.

**Editor**  
Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

**Reporteras**  
Patricia Ortiz  
portiz@lanoticia.com  
Paola Jaramillo  
pjaramillo@lanoticia.com

**Escritores**  
Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Alex Cruz  
María Marín  
Maudia Meléndez  
Jennifer Roberts  
Teresita Mazz

**Traducción del Editorial**  
Kendal Walters

**Gerente de Ventas Sector Latino**  
Rosario Herrera  
704-965-9443  
rherrera@lanoticia.com

**Ejecutivos de Cuenta**  
Joel Fernández  
704-568-6966 ext. 100  
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas  
980-213-7919  
anavas@lanoticia.com

Jimena Jaramillo  
980-242-6792  
jjaramillo@lanoticia.com

**Directora de Arte**  
María E. Benton

**Diseño Gráfico**  
Arelí Tello  
Carlos Lopez

**Director de Informática**  
Alvaro Gurdíán Jr.

**Administración**  
Alejandrina Rosales

**Coordinadora de Publicidad**  
Steysi Cerna

**Director de Circulación**  
Alvaro Gurdíán

**Distribución**  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

### La Noticia

5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Auditado por:



# ¿Quiénes son los creadores de empleo?

Diego Barahona A.

Existen aún muchos prejuicios injustificados en contra de la comunidad inmigrante, es por ello importante estar adecuadamente informados para emitir un juicio de valor basado en datos reales y no en ideas delirantes, como las que escuchamos de ciertos políticos. ¿Los inmigrantes drenan las arcas fiscales o son creadores de empleo? Dejemos que los hechos hablen por si mismos.

La organización New American Economy presentó un informe llamado "Mejores negocios: Cómo los empresarios latinos sobrepasaron las expectativas e impulsaron la economía de Estados Unidos" (Better Business: How Hispanic Entrepreneurs Are Beating Expectations and Bolstering the U.S. Economy), en el que señala que las empresas propiedad de latinos han crecido de manera exponencial en los últimos dos decenios, y como estos negocios empujaron la economía durante la reciente recesión.

Los datos resaltan que los latinos en particular tienen ahora más posibilidades de ser empresarios que el resto de la población.

Según el informe, el número de empresarios latinos pasó de 577,000 en 1990 a dos millones en 2012. En ese período, la cifra de empresarios latinos creció en un impactante 249 %, mientras que el número de empresarios no latinos aumentó en promedio de 14 % en el país.

Actualmente hay más empresarios latinos de lo que anticipaban varios economistas. Pese a obstáculos como la falta del dominio del inglés, o barreras culturales, se registraron cerca de 251,000 nuevos empresarios latinos en 2012.

El estudio agrega que los empresarios latinos ayudaron a alimentar la economía durante la reciente recesión. Mientras que las tasas de actividad empresarial entre los no latinos

nacidos en Estados Unidos cayó durante la década que incluyó la reciente recesión, el número de empresarios latinos creció un 71.5 %. Eso hizo una diferencia notable en la tasa de desempleo: Si los 581,000 empresarios inmigrantes latinos que crearon empresas en la década de 2000 al 2010 no hubiesen existido, se estima que la tasa de desempleo nacional habría crecido un adicional 0.4 %.

Mientras que los niveles de creación de nuevas empresas se han reducido en los últimos años, los latinos se han concentrado cada vez más en la creación de nuevos negocios. En 2012 la tasa de personas auto-empleadas se redujo a su nivel más bajo en décadas, alcanzando el 10 %. Pero a partir del 2010 al 2012 el número de empresarios latinos creció en 160,000 personas. Entre 1990 y 2012 los latinos añadieron nuevos empresarios casi 10 veces más rápido que la población en general.

El informe concluye que los inmigrantes latinos ahora tienen mayores índices de iniciativa empresarial que el resto de la población. Mientras que 10.2 % de la población en general en Estados Unidos fueron empresarios en 2010, el 11 % de los inmigrantes latinos lo eran. En 2012 esa brecha se amplió llegando a 10 % en la población en general y 11.7 % en los latinos.

Se estima que el número de nuevas empresas podría tener un nuevo repunte cuando se apruebe la tan esperada reforma migratoria. Seguir retrasando injustificadamente esta legislación debido a los prejuicios de ciertos congresistas ultraconservadores, es negarle a la economía del país la oportunidad de tener nuevas empresas y por tanto nuevos puestos de trabajo.

Los hechos señalan claramente que si los republicanos quieren apoyar a los creadores de empleo, deben aprobar la reforma migratoria integral.

## Who are the job creators?

Diego Barahona A.

There are still many unjustified prejudices against the immigrant community. Therefore, it is important to be well informed so we can form an opinion based on real data and not delusions, as we hear from some politicians. Do immigrants drain government funds or are they job creators? We'll let the facts speak for themselves.

The organization Partnership for a New American Economy released a new report called "Better Business: How Hispanic Entrepreneurs Are Beating Expectations and Bolstering the U.S. Economy." It states that Latino-owned businesses have grown exponentially in the past two decades and says that these businesses drove the economy during the recent recession.

The data show that Latinos in particular are now more likely to be entrepreneurs than the rest of the population.

According to the report, the number of Latino entrepreneurs increased from 577,000 in 1990 to two million in 2012. In that period, the number of Latino businesses grew by an impressive 249%, while the number of non-Latino businesses in the country increased by an average of 14%.

Currently there are more Latino entrepreneurs than economists had anticipated. Despite obstacles such as lack of English proficiency and cultural barriers, about 251,000 new Latino businesses were registered in 2012.

The study adds that Latino entrepreneurs helped fuel the economy during the recent recession. While rates of entrepreneurial activity among non-Latinos born in the United States fell during the decade that included the recent recession, the

number of Latino business grew by 71.5%. This made a noticeable difference in the unemployment rate: if the 581,000 Latino immigrant entrepreneurs who started businesses from 2000 to 2010 had not existed, it is estimated that the national unemployment rate would have risen 0.4%.

While the number of new business start-ups has gone down in recent years, Latinos have increasingly focused on creating new businesses. In 2012 the number of self-employed people fell to the lowest level in decades, reaching 10%. But from 2010 to 2012 the number of Latino entrepreneurs grew by 160,000 people. Throughout the period 1990-2012, Latinos added new businesses nearly 10 times faster than the general population.

The report concludes that Latino immigrants now have higher entrepreneurship rates than the rest of the population. While 10.2% of people in the general U.S. population were entrepreneurs in 2010, 11% of Latino immigrants were. In 2012 the gap widened to 10% of the general population versus 11.7% of Latinos.

It is estimated that the number of new businesses could increase again when the long-awaited immigration reform is passed. Continuing to delay this legislation unjustifiably because of the prejudices of certain ultra-conservative congressmen means denying the country's economy the opportunity for new businesses and therefore new jobs.

The facts clearly indicate that if Republicans want to support job creators, they must hurry and pass comprehensive immigration reform.

# Inmigración™

La Noticia

## Fallo de la Corte Suprema favorece a votantes latinos

La Corte Suprema de Justicia decidió de forma unánime que todos los estados deben cumplir con la regla de “una persona, un voto”, y no solo contar a los votantes elegibles para determinar los distritos electorales.

La decisión es un duro revés para los conservadores que pretendían rebalancear el poder político y favorecer a las áreas rurales más proclives al Partido Republicano, quitando poder político a las áreas urbanas usualmente dominadas por el Partido Demócrata.

Es además un triunfo para la creciente población latina de Estados Unidos, que es más numerosa en las áreas urbanas.

La demanda interpuesta contra el estado de Texas, cuestionaban que ese estado no cumplía con la decisión de la Corte Suprema de 1964 de que los distritos políticos deben ser más o menos iguales en población al momento de elegir a sus



representantes.

El tema era, sin embargo, cuál era la población a considerar: todos o solo los votantes elegibles.

En Texas y en otros estados con grandes poblaciones de inmigrantes, los distritos urbanos incluyen mucha más gente que los votantes habilitados, porque hay otros muchos que o son demasiado jóvenes, no son ciudadanos o por alguna razón están inhabilitados para votar.

La magistrada Ruth Bader Ginsburg dijo en su opinión escrita que “las jurisdicciones... pueden diseñar distritos legislativos y estatal con poblaciones totales iguales; no están obligadas a equiparar las poblaciones de votantes”.

Aunque la decisión fue unánime, dos jueces conservadores —Clarence Thomas y Samuel Alito— no agregaron sus criterios a la opinión de Ginsburg.

### Más solicitudes de ciudadanía

Mientras tanto, una coalición de grupos que aboga por los derechos de los inmigrantes continúa un intenso esfuerzo para tramitar la ciuda-

danía estadounidense entre inmigrantes elegibles y registrar votantes.

La campaña Enfrentemos el Odio (Stand Up to Hate, en inglés) dice que han atendido a más de 6,000 personas sólo el mes pasado y que definitivamente notan un alza en las solicitudes de naturalización y empadronamiento, en parte debido a la movilización que hacen para enfrentar ataques y retórica en contra de los inmigrantes.

“Los candidatos republicanos han marcado su territorio con políticas llenas de odio en contra de las familias inmigrantes. Comunidades latinas e inmigrantes no lo ignoran”, explica Rocío Sáenz, subdirectora del sindicato de trabajadores de servicio, o SEIU, como se conoce por sus siglas en inglés. “De costa a costa, seguimos viendo los centenares de residentes permanentes legales elegibles para procesar la ciudadanía teniendo el futuro en sus manos y solidificando esa ciudadanía”, dijo.

## ABOGADO que Pelea por tus Derechos

### Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

### Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

### Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

### Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

¡1ra. Consulta Gratis! para ciertos casos

Hablamos Español

¿Tienes un ser querido en la Cárcel?

¡Te podemos ayudar!

Mo Idlibby  
Abogado

**UFC LAW**

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

**704-375-1025**

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.

# Plan contra las remesas puede generar estafas e incrementar la inmigración

Cada año, los inmigrantes mexicanos que viven y trabajan en Estados Unidos envían miles de dólares a sus familias que residen en México.

De acuerdo al Banco de México, solamente en el 2014, cifra más reciente disponible, los mexicanos que viven en Texas enviaron a su país de origen \$2,600 millones en remesas, ubicando a este estado como el segundo, después de California, que más dinero transfiere a México a través de esa modalidad.

De acuerdo a la Reserva Federal (Fed) el anuncio del aspirante presidencial republicano Donald Trump de bloquear las remesas que recibe México de sus inmigrantes en Estados Unidos si ese país no accede a pagar por un muro en la frontera, perjudicaría la región fronteriza, así como a la economía mexicana.

Si eso sucede, habría nuevas olas de migrantes mexicanos que tratarán de ingresar a Estados Unidos debido a la difícil situación económica que enfrentaría su país por la falta del dinero de las remesas, según expertos.



Cada año, los inmigrantes mexicanos que viven y trabajan en Estados Unidos envían miles de dólares a sus familias que residen en México.

Y del lado estadounidense, los inmigrantes buscarían maneras de evadir la prohibición de envíos de dinero a sus familiares, acudiendo a terceros, situación que propiciaría las oportunidades de estafa y fraude, según investigadores de la Fed.

## Efectos devastadores

De acuerdo con Jesús Cañas, investigador de la Reserva Federal de Dallas y coautor de 'Remesas a México caen a medida que la inmigración y los ingresos se estancan', reporte de la Fed sobre remesas enviadas a México publicado este año—

lo más grave serían las consecuencias para la economía de México ya que recibe cada año "aproximadamente \$25,000 millones" en remesas desde Estados Unidos.

El experto dijo que las remesas, efectivamente, son un gran alivio para las familias de México que en muchos de los casos viven en condiciones de pobreza extrema, y lo son también para la planta productiva, los comercios y la sociedad en general, por ello, tienen un impacto significativo en la economía de ese país, especialmente en estados como Michoacán, Guanajuato, Jalisco y el Estado de México de donde se presenta la mayor migración a este país.

El número de inmigrantes no es el único elemento que determina el monto de las remesas, cuando menos dos terceras partes de los migrantes mexicanos envían dinero a sus familiares. Por eso al momento en que éste descendiera, habría un impacto negativo en la economía de aquellos lugares expulsores de migrantes, asegura el reporte de la Fed llamado "Remittances to Mexico Fall as Immigration, Incomes Stagnate".

El candidato republicano Donald Trump también incluye dentro de su campaña otras posibles tácticas, que muchos han llamado de intimidación al país vecino, como el aumento de los aranceles comerciales o la cancelación de visados a los mexicanos.



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón "Waiver"
- TPS

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

### ATENCIÓN

Mientras esperamos noticias de la Acción Ejecutiva, llámenos para una consulta y determinar si califica para otros beneficios migratorios.

704-644-7065 • [www.abogadopardo.com](http://www.abogadopardo.com)



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
  - TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA  
ES CON EL ABOGADO  
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: (704)-644-7065

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217

# Crean universidad ficticia para atrapar red de tráfico de visas

**A**utoridades federales dijeron el 5 de abril que 21 personas fueron arrestadas por estar implicadas en un fraude de inmigración, por medio del cual más de 1,000 extranjeros entraron al país por medio de visas de estudiantes obtenidas fraudulentamente.

De acuerdo con el Wall Street Journal, tales permisos fueron buscados por compañías que gestionan visas con el objeto de que extranjeros obtuvieran empleos en trabajos de tecnología altamente remunerados.

Según el fiscal del caso, los 21 acusados operaron compañías en California, Illinois, Nueva York, Nueva Jersey y Virginia, y reclutaban estudiantes internacionales para supuestas escuelas en Estados Unidos. Sin embargo tales escuelas no existen y los estudiantes tomaron empleos al llegar al país, violando

Autoridades federales dijeron el 5 de abril que 21 personas fueron arrestadas por estar implicadas en un fraude de inmigración.

los términos de sus visas. Sin embargo pretendieron seguir con sus estudios en las universidades falsas.

Los arrestos se derivan de una investigación de tres años y medio realizada por el Departamento de Seguridad Nacional y Aduanas de Estados Unidos, el cual creó una escuela falsa con el nombre de University of Northern New Jersey, en la cual agentes encubiertos operaron para atraer a compañías de visas con el objeto de entender sus procedimientos, de acuerdo con el Wall Street Journal.

# Estudio revela que los indocumentados contribuyen con más de \$11,000 millones cada año

Alex Muntean  
Charlotte Immigration Law Firm

**D**ebido al continuo debate polarizado sobre la reforma migratoria, las verdaderas contribuciones económicas que realizan los inmigrantes a menudo se pasan por alto. Estudios no partidarios de muchas fuentes (el Centro de Investigación Pew, USDA, Departamento de Trabajo de Estados Unidos, (además de múltiples economistas e investigadores) han demostrado que los inmigrantes indocumentados son importantes para la economía de Estados Unidos y vital para ciertos segmentos de la economía, como la agricultura.

El Instituto de Impuestos y Política Económica (PIEE) informa que los inmigrantes indocumentados contribuyen de manera significativa a los impuestos estatales y locales, colectivamente pagando un estimado de \$11.64 mil millones al año.

A nivel nacional los inmigrantes indocumentados pagan en promedio un 8 por ciento de sus ingresos en impuestos estatales y locales (este es su estado eficaz y tasa de impuesto local). Para poner esto en perspectiva, el 1 por ciento de los



contribuyentes pagan una tasa efectiva de impuestos en todo el país de un promedio de sólo 5.4 por ciento.

El estudio también revela que el otorgar un estatus legal a los inmigrantes indocumentados en Estados Unidos como parte de una reforma integral de la inmigración y que les permite trabajar legalmente aumentaría sus contribuciones de impuestos estatales y locales en un estimado de \$2.1 mil millones al año. Su tasa de impuesto estatal y local eficaz en todo el país aumentaría un 8.6 por ciento.

El ITEP calcula que si se permite que se apliquen plenamente las acciones ejecutivas migratorias impulsadas por el presidente Barack Obama, las cuales podría proteger de la deportación a hasta 5.2 millones de inmigrantes indocumentados, ellos contribuirían de manera adicional un estimado de \$805 millones al año en impuestos estatales y locales.

**GREENE & ASSOCIATES**

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

**CHRISTOPHER E. GREENE**  
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.  
**Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo**

- ★ Defensa en casos de deportación
  - Cancelación de la deportación
  - Asilo político
  - TPS
  - Ajuste de status
  - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

**Primera consulta GRATIS**  
para los clientes con casos de deportación

**704-536-6565**  
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

[www.greeneimmigration.com](http://www.greeneimmigration.com)



**G & A**

La abogada Gonzalez tiene más de 19 años sirviendo a la comunidad

**Victoria S. Gonzalez,**  
abogada de Inmigración



## GONZÁLEZ & ASSOCIATES

- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)
- Residencias (Green Card)
- Renovación de permiso de trabajo
- Ciudadanía / Naturalización
- TPS / K-Visa / U-Visa
- Tickets de tránsito
- Defensa Criminal
- Accidentes

**Defensa de Deportación**

[victoriagonzalezlaw.com](http://victoriagonzalezlaw.com)

**¡Llámenos ahora! 704.567.9500**  
4448 Central Avenue Charlotte, NC 28205

## Boletos a todo México, Latinoamérica y Europa

**¡Nadie vuela más Barato!**

**FIESA**  
Tour & Travel

**¡Compre desde la comodidad de su casa!**

Llámenos y pague por:

- México
- Lima
- León
- Ecuador
- Honduras
- Costa Rica
- Acapulco
- Caracas
- San Salvador
- Dentro de USA
- Guadalajara
- Bogotá
- Guatemala
- Brazil
- \$89.00

**\*\*\*Llame para más ciudades/Destinos\*\*\***  
(Boletos para deportación/Inmigración)  
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto

**LLAMENOS Y PAGUE POR:**

**AMERICAN AIRLINES** **DELTA**  
**AVIANCA** **AEROMEXICO**  
**UNITED**

...o cualquier otra aerolínea del mundo

**Llame y reserve 704-553-8344 | 800-838-2885 24hrs**  
5930 South Blvd., Charlotte, NC 28217

## Verifique si están bien colocados los asientos de seguridad para niños

Mabelisse Hernandez

Los choques automovilísticos son la causa principal de muerte y lesiones graves de niños entre las edades de 1 y 13 años. Según los datos de mortalidad más recientes disponibles por el Centro Nacional de Estadísticas de Salud, estas muertes y lesiones graves se deben principalmente a que 3 de cada 4 niños en asientos de seguridad están incorrectamente abrochados, o peor aún, no están abrochados.

Estas mismas estadísticas demuestran que los latinos tienen más probabilidad de dejar de usar los asientos de seguridad y los asientos elevados para niños antes de tiempo porque muchos desconocen las medidas adicionales que pueden tomar para proteger mejor a los niños.

Entre el 2005 y 2009 aproximadamente el 20 % de los niños de 12 años y menores que murieron en choques de vehículos automovilísticos eran latinos.

### Proteger a sus niños

La mejor manera de proteger a los niños cuando viajan en un vehículo es llevándolos en el asiento adecuado para ellos y de la forma correcta. Existen muchos tipos y modelos de asientos de seguridad en el mercado. ¿Cómo saber cuál es el apropiado para su niño?

El asiento de seguridad adecuado para su niño es aquel que se ajusta al vehículo que usted maneja y a la edad, peso y estatura del niño. Utilizando el asiento adecuado y correctamente instalado, su niño viajará seguro y usted estará inculcándole las bases necesarias para que él adquiera el hábito de utilizar el cinturón de seguridad cada vez que viaje en un vehículo.

Lo más importante es asegurarse que el asiento de seguridad esté correctamente instalado en su vehículo en el asiento trasero, ya que es el lugar más seguro para los niños.



La mejor manera de proteger a los niños cuando viajan en un vehículo es llevándolos en el asiento adecuado para ellos y de la forma correcta. Existen muchos tipos y modelos de asientos de seguridad en el mercado.

■ Una instalación segura significa que el asiento de seguridad no se va a mover más de una pulgada hacia delante, hacia atrás o hacia los lados cuando se le jale cerca del cinturón de seguridad del vehículo o las correas de anclaje inferiores. Si el mismo se mueve más de una pulgada, no está correctamente instalado.

■ Asegúrese de leer el manual de instrucciones que viene con el asiento de seguridad antes de colocar al niño, así como también la sección del Manual de Propietario de su Vehículo que describe la manera de instalar los asientos de seguridad en el automóvil.

■ Si después de leer los manuales de instrucciones todavía no está seguro de haber instalado el asiento apropiadamente, llame y visite alguna de las agencias que tienen personal adiestrado y proveen el servicio de inspección e instalación correcta de asientos para niños tales como el Departamento de Bomberos, Departamento de Policías, entre otros. También puede visitar la página de Internet: [buckleupnc.org](http://buckleupnc.org) para buscar las Estaciones de Inspección de Asientos más cercana.

■ Siempre siga las instrucciones del fabricante y verifique los límites de estatura y peso del asiento de seguridad para niños.

■ El cuerpo del niño debe quedar bien apretado a la silla. Debe haber un dedo entre la correa y el pecho del niño.

■ No utilice ningún otro elemento que no hayan sido incluido por el fabricante como: cubiertas para las correas, frazadas, cojines, etc. Éstos pueden interferir con el ajuste correcto entre el niño y el asiento de seguridad.

### Recomendaciones

Para prevenir cualquier tipo de lesión y asegurarse que su niño viaje seguramente en un vehículo, compartimos la siguiente información relacionada con asientos de seguridad para niños:

■ Lo más importante es asegurarse que el asiento de seguridad esté correctamente instalado en su vehículo en el asiento trasero, ya que es el lugar más seguro para los niños.

### Esta es la ley

Las Leyes de Carolina del Norte requieren que:

■ Todos los pasajeros del automóvil tengan su cinturón abrochado.

■ Todos los niños deben utilizar un asiento de seguridad o un asiento elevado hasta que tengan 8 años u 80 libras.

■ Niños menores de 13 años SIEMPRE deben ir sentados en el asiento trasero del automóvil y debidamente asegurados.



Recuerde: ¡La Prevención es su mejor decisión!

# ¿Qué hacer cuando un familiar es diagnosticado con una condición crónica?



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

Cuando un miembro de la familia es diagnosticado con una condición de salud física (ej. cáncer, condición del corazón) o mental (ej. esquizofrenia, depresión) crónica, todos los miembros de la familia se afectan de una forma o de otra. Especialmente porque todos los esfuerzos se dirigen hacia la persona que está atravesando por la condición médica y pudiéramos descuidar, sin querer, a los otros miembros.



Los retos de vida que se enfrentan como familia tienen grandes posibilidades de que se convierta en una experiencia de fortalecimiento para todos los miembros.

Atender la vida emocional de la familia y explorar cómo la situación está afectando a cada uno de los miembros puede proveer un sistema de mayor apoyo que tratar de manejar la situación de forma individual. A continuación le presentamos algunas recomendaciones:

### ■ Hacer una reunión familiar

Dependiendo de la edad de los miembros de la familia, es importante informarle a cada miembro que hay una situación que va a afectar la rutina de la familia y cuál es el apoyo que necesitan de cada uno de ellos.

### ■ Aclarar dudas sobre la condición

Uno de los factores que puede producir mucha ansiedad entre los miembros de la familia es la falta de información en relación a la condición, especialmente entre los niños/as. Mientras más información podamos

ofrecer y aclarar sus dudas de acuerdo a sus edades, mayor es la posibilidad de disminuir los miedos y la ansiedad asociada a la falta de información. Los niños pequeños van a elaborar sus propias historias ante la falta de información. Si no sabe cómo hablarle a los niños sobre la situación, pregúntele a su médico o coteje en una librería, ya que hay una variedad de libros que están dirigidos a niños y que abordan temas de condiciones crónicas.

### ■ Hablar con la familia sobre cómo le afecta la situación

Es importante no olvidarnos de los otros miembros que a fuerza tienen que hacer ajustes ante la situación de emergencia. Mantener una comunicación constante es esencial para cubrir sus necesidades.

### ■ Buscar apoyo de la familia extendida o de amistades

Hay situaciones que van a necesitar más apoyo para poder seguir funcionando con una cierta normalidad. Buscar este apoyo puede facilitar que otros miembros de la familia puedan ser impactados en menor grado.

### ■ Buscar ayuda profesional

Identificar la necesidad de apoyo profesional y buscar la ayuda con tiempo puede facilitar que la familia esté en una mejor situación emocional para afrontar la crisis.

Los retos de vida que se enfrentan como familia tienen grandes posibilidades de que se convierta en una experiencia de fortalecimiento para todos los miembros.

No hay vidas perfectas, al igual que no hay familias perfectas. Lo importante es que puedan aprender a enfrentar las situaciones de retos en familia y que puedan darse apoyo los unos a los otros.

Recuerde que esta información no sustituye una consulta con un profesional de la salud emocional que pueda identificar situaciones particulares. Para mayor información pueden llamar al 984-974-3795.



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.  
Psicóloga Clínica e Investigadora  
Universidad de Carolina del Norte  
en Chapel Hill  
Departamento de Psiquiatría

## ¿Quieres lucir espectacular?

El Dr. Gear, cirujano plástico con un ojo artístico y mucha experiencia te puede ayudar

### Servicios

Aumento de senos  
**\$2,999**

Tummy Tuck  
**\$5,499**

Brazilian Butt Lift  
**\$4,499**

Cliente real



antes despues

**Hablamos Español**

Lipo  
**\$999**

¡Luzca su piel radiante!

Botox  
**\$9**  
(por unidad)

Faciales  
**\$75**

Eliminación de vellos con láser  
**\$999**  
(áreas ilimitadas)

Lo más reciente de IPL  
**\$350**

**Bono de \$50 a \$250 por cada amiga que nos refieras**

Providence Plastic Surgery es la única boutique en el área de Charlotte donde se practica cirugía plástica con servicio de alta calidad.



**PROVIDENCE**  
PLASTIC SURGERY

Dr. Andrew Gear  
Providence Plastic Surgery and Skin Center  
**704.771.1747**  
8133 Ardrey Kell Rd, Charlotte NC, 28277  
info@providenceplasticsurgery.net  
[www.providenceplasticsurgery.net](http://www.providenceplasticsurgery.net)

# Impacto del “bullying” en el lugar de trabajo



Graciela Aires Rust

sus hijos depende, en general, de una entrada única de dinero. Los perpetradores conocen de este “poder financiero” que tienen sobre sus empleados y hacen uso de él de manera abusiva.

Existen diversas maneras en que los “bullies” ocasionan daños económicos en los empleados. Por ejemplo, pueden bloquear la transferencia de un empleado a un trabajo más seguro, pueden hacer la vida de sus empleados miserables en el lugar de trabajo que hacen que los empleados se retiren, o pueden crear situaciones extremadamente estresantes para los empleados que estos optan por abandonar su trabajo para proteger su salud.

En la mayoría de los casos los empleados víctimas del bullying en el trabajo, son en general individuos que aman su trabajo, se sienten satisfechos con ellos, pero se ven obligados a

El “bullying” o intimidación laboral se refiere a acciones irrazonables de individuos (o un grupo) dirigidas a un empleado (o un grupo de empleados), que tienen por objeto intimidar, degradar, humillar. La mayoría de los agresores que son jefes cuentan con el apoyo de más arriba para operar de manera abusiva y hacen convencer a sus superiores que son “indispensables” como así también las medidas abusivas a las que incurrir.



El acoso en el lugar de trabajo interfiere dramáticamente con la confianza que el empleado tiene en que su medio de vida está asegurado, y este es un factor muy vulnerable cuando el poder pagar las cuentas, alimentos y casa están amenazados constantemente.

Estas maniobras abusivas crean un estrés significativo en las víctimas que no poseen independencia financiera para tomar una decisión, y se ven obligados a tener que “tolerar” las desagradables maniobras de los intimidadores.

## Personas vulnerables

Cuando los “bullies” tienen control de los medios financieros de los empleados, que ocurre en más de un 72 % de los casos, los intimidadores tienen una enorme influencia para causar daño. Los padres solteros son aún más vulnerables a este impacto dado que el sostenimiento financiero para ellos y para

dejarlo o son despedidos, pues no toleran el ambiente de acoso.

Desafortunadamente las encuestas realizadas en el 2007 y 2010 por el Workplace Bullying Institute en referencia a la pregunta “¿qué es lo que hasta ahora detiene el acoso y la intimidación en el lugar de trabajo?”, las respuestas dadas fueron que el acoso se termina de dos maneras: O el trabajador renuncia a su trabajo o es despedido sin ninguna causa explícita. Cualquiera de estas alternativas no soluciona el problema de acoso en el trabajo que persiste sin ser reportado.

De acuerdo a las estadísticas del Workplace Bullying Institute 65,6 millones de trabajadores reportaron haber sido abusados o presenciar abusos en el lugar de trabajo. Lamentablemente, la dependencia económica es el principal factor por el cual estas maniobras destructivas permanecen en silencio.

Graciela Aires Rust MS, LPCA, CRC  
Psicoterapeuta profesional bilingüe (español/inglés)  
consultora multicultural – mentora – oradora motivacional.

Puede contactarla al teléfono: 424-646-3625

**Beacon Dental Center**  
**704-527-1228**  
Dr. Michelle Conner, DDS  
Dentista General

**Le ayudamos a tener Su mejor Sonrisa**

¡Bienvenidos Pacientes Nuevos!

**Dentista para ti y tu familia**

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

**• Consulta**  
**• Examen Completo**  
**• Examen para Prevención de Cáncer Oral**  
**• Radiografías**  
**\$89.00**

**Hablamos español**

**Aceptamos la mayoría de los Seguros, incluyendo Medicaid y Healthchoice**

**4805 Park Rd Suite 223**  
**Charlotte, NC 28209**  
En la ruta del autobus #19

**“Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar.”**

**Mateo 11:28**

**Iglesia Cristiana Pentecostes**  
Del Movimiento Misionero Mundial

5525 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212  
Martes a Sábado 7:30PM  
Domingos 10:30AM y 6:00PM  
**704-807-0377**  
**704-568-1400**

**Escúchanos en la Radio:**

**1030 AM**  
Lunes a Sábado, a las 8:00AM

**1220 AM**  
Todos los días a la 1:00PM

**Por Internet:**  
**www.mmmcharlotte.org**  
**www.betheltv.tv**



El cáncer de ovario afecta aproximadamente a 11 de cada 100,000 latinas.

## Detecte el cáncer de ovario de manera oportuna

**E**l cáncer de ovario afecta aproximadamente a 11 de cada 100,000 latinas, la tasa más alta después de las mujeres caucásicas, según informes del Instituto Nacional del Cáncer. Este cáncer puede ser difícil de detectar en sus comienzos si uno no presenta síntomas, por lo que es importante conocer los factores de riesgo y síntomas de esta enfermedad.

### Factores de riesgo

- Edad: las mujeres mayores de 40 años son más vulnerables
- Cáncer en la familia: tener familiares cercanos (maternos o paternos) que hayan padecido de cáncer de ovario, como por ejemplo tu madre, hermana, tía o abuela
- Cáncer en tu historial médico: haber tenido cáncer de mama, útero o colorrectal, o padecer de endometriosis, un trastorno en el cual el tejido uterino crece en otras partes del cuerpo
- Embarazos y salud reproductiva: no tener hijos o haber tenido dificultades para quedar embarazada
- Obesidad: exceso de peso, inclusive durante la adolescencia
- Terapia de reemplazo hormonal: las mujeres que reciben esta terapia y ya han pasado la menopausia son más vulnerables

Si se identifica con algunos de estos factores de riesgo, eso no significa que necesariamente vaya a contraer esta enfermedad. Sin embargo, es aconsejable que consulte a su doctor para una evaluación médica.

También hay factores que reducen la probabilidad de que a una persona le dé cáncer de ovario. Las mujeres con menos probabilidades son aquellas que han tomado anticonceptivos por más de cinco años, que han dado a luz o que se han sometido a cirugías como ligadura de las trompas de Falopio, histerectomía o extirpación de ovarios.

### Síntomas

Consulte a su médico o ginecólogo si presenta los siguientes síntomas todos los días durante dos semanas o más:

- Dolor pélvico, abdominal o de espalda
- Hinchazón, malestar o acidez estomacal
- Náusea, vómito, gas, indigestión o diarrea
- Pérdida del apetito
- Necesidad de orinar con urgencia o frecuencia
- Secreciones vaginales anormales
- Menstruación anormal
- Hemorragia vaginal que no es normal para ti, sobre todo si ya pasaste la menopausia
- Cansancio constante
- Pérdida o aumento repentino de peso

### Detección y tratamiento

Lo mejor que puede hacer es vigilar los cambios en su cuerpo para determinar si son fuera de lo normal. Si detecta tales cambios, pida a su médico que le examine y le haga pruebas específicas como una ecografía, pruebas de sangre o un examen rectovaginal pélvico.

Si el doctor determina que tiene o pudiera tener cáncer de ovario, solicite que le refiera a un ginecólogo oncólogo para que reciba el tratamiento adecuado. Este tratamiento dependerá de su situación médica y normalmente consiste en una o varias de estas opciones:

- Cirugía: se extirpa el tejido afectado por el cáncer
- Quimioterapia: administración de medicamentos para reducir el tamaño del tumor cancerígeno o eliminarlo
- Radiación: rayos de alta energía dirigidos al tumor con el fin de eliminarlo.



## ¡Nueva imagen para tu rostro!

Mejora la apariencia de tu cara.

Queremos introducir nuestros productos naturales por un precio más bajo. Llámenos hoy para un **facial gratuito**.

Pregunte por nuestro programa de membresía. Ahorre dinero en los diferentes tratamientos.

Pregunte como recibir botox gratuitamente.

### Med Spa

3 Tratamientos de luz pulsada intensa (IPL) **\$399** para el rejuvenecimiento de la piel

Eliminación de vellos con Láser comenzando en **\$59**

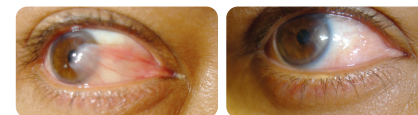
3 tratamientos para el acné **\$249**

Botox **\$159** por 20 unidades

Pregunte por nuestro programa de membresía para lucir joven siempre

### Eliminación de carnosidades

Pterygium (carnosidad) **\$800** por cada una



Oferta por tiempo limitado ¡Aproveche ahora!

**Wesley D. Clement, MD**  
Director Médico / Cirujano

**Maria Reinoso**  
Asistente de estética

Llame y le responderemos todas las preguntas que tenga sobre los tratamientos

**Carolinas Eye Center & Med Spa**  
**704-503-1835**

230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262

# Consejos para eliminar la maleza de su jardín

## NAPSMA

**L**os agentes inmobiliarios le dirán que la ubicación y un paisaje atractivo incrementarán el valor de su casa. Un jardín bien cuidado y arreglado aumentará el valor de su propiedad hasta un 15 por ciento. Un jardín bello le dará algo de lo cual usted estará orgulloso y mantendrá felices a sus vecinos.

"La primera impresión es la que cuenta", manifiesta Lance Walheim, experto en jardines y quien escribió el libro *Lawn Care for Dummies* ("El cuidado del jardín para tontos") y quien es contribuyente regular de la revista *Sunset*. La maleza normalmente compite con las plantas del jardín, robándoles el agua y los nutrientes, de allí la importancia de eliminarla, sin afectar al resto de plantas. ¿Cómo lograr un jardín tupido, verde y sin malezas? Aquí le brindamos unos algunos pasos básicos:

### Antes de eliminar la maleza

■ **Fertilización.** Los jardines necesitan fertilización regular para lograr un pasto verde y tupido y para eliminar las malezas.

■ **Riego adecuado.** Si usted deja huellas cuando camina por su jardín, es tiempo de regar. En tiempo de abundante sol, la mayoría de los jardines necesitan al menos una pulgada de agua por semana, y aún más en climas calientes. Regar temprano en la mañana ayuda a prevenir enfermedades en su jardín.

■ **Corte el pasto a la altura adecuada.** No lo corte demasiado. Disponga su cortadora de césped para que corte en el nivel más alto dentro de las alturas de corte recomendadas para su jardín. Cuando el pasto está un tercio más alto



Antes de atacar la maleza, corte el césped e identifique los brotes de de estas plantas.



que la altura de corte recomendada, es tiempo de cortarlo.

### Acabando con la maleza

Ni siquiera los mejores diseños de jardines pueden prevenir que la maleza crezca en su jardín. "Lea las etiquetas de



los productos cuidadosamente", dice Walheim. "Usted necesita utilizar un producto especialmente formulado para matar la maleza sin dañar su jardín".

Hasta hoy, usted tenía que comprar un producto para matar malezas de hoja ancha tales como dientes de león y

tréboles y un segundo producto para matar malezas pequeñas como digitaria spp. "Tratar de identificar el tipo de maleza en su jardín puede resultar confuso, y comprar dos productos para eliminarla también puede resultar costoso", agrega Walheim.

Ahora, existe otra alternativa. Bayer Advanced(tm) All-in-One Weed Killer es la elección de los consumidores que tienen conciencia del valor económico. Mata más de 200 tipos de maleza de hoja ancha y pequeña con un sólo producto fácil de utilizar. Viene en concentrado o en fórmula lista para usar. La fórmula lista para usar es la única con SmartTrack(r) -un marcador de color rojo que no mancha, que le muestra cuales malezas han sido tratadas para que usted no desperdicie su dinero. No daña su jardín si se siguen las instrucciones de uso, y ahora se encuentra disponible en un tamaño especial con un rociador operado a



batería para ayudar a tratar áreas grandes.

Para mayor información, visite [www.bayeradvanced.com](http://www.bayeradvanced.com)



## ¿Renta todavía?

No tire su dinero...

### Pague por su Casa...

Llámeme le digo qué hacer  
**980-322-3272**  
Enrique Alzate  
Realtor®/Broker  
Licencia 280836  
10706 Sikes Place, Suite 150,  
Charlotte, NC 28277




## ¿Por qué Rentar Cuando Puede Comprar?

Wilkinson ERA REAL ESTATE

- Le Ayudo a vender su casa
- ¡Programas Especiales!
- 4% con W-7 • 100% financiamiento Si califica
- Reciba **\$7,500** de Cuota inicial
- de House "Solo algunas áreas aplican"
- Charlotte Program (HCP)

Lucy Rojas  
Broker/Realtor NC/SC  
704-506-7978  
lrojas@wilkinsonandassociates.com  
10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277

15 años trabajando con la comunidad latina



¡Llámame para una consulta sin compromiso!

Fusión de sabores internacionales

# Ensalada marina



Rhaiza Carreño

Esta ensalada marina es un plato muy fresco y delicioso, que puede servirse en la cena, en el almuerzo o en pequeña cantidad como un aperitivo. Esta ensalada se prepara con atún y camarones. Es un plato muy sano porque aporta beneficios del pescado y marisco. Aderezada con aceite de oliva, limón, sal, pimienta y cilantro, una ensalada baja en calorías.

## Preparación

Lavar bien la mixtura de lechuga y seclarla. Escurrir el líquido del atún, pelar en aguacate y cortarlo en gajos, cortar la cebolla morada finamente, adobar los camarones con sal y pimienta. En una plancha caliente y con unas gotas de aceite de oliva dorar los camarones por ambos lados.

## Ingredientes

- 1 Lata de atún
- 1/2 Cebolla morada pequeña cortada finamente
- 1 Aguacate
- 1/2 Libra de camarones
- 10 Tomates cherry
- Mixtura de lechuga

## Para la vinagreta

- El jugo de 1 limón
- 1/4 Taza de aceite de oliva
- 1 cucharadas de cilantro picadito
- Sal y pimienta al gusto

Para montar la ensalada, en un bol o plato, colocar primero una cama de mixtura de lechuga, Los tomatitos, el aguacate cortado en gajos, el atún y por último los camarones.

## Para la vinagreta

En un envase pequeño agregar los ingredientes y batir con tenedor para mezclar bien. Rociar sobre la ensalada justo antes de servir.



Rhaiza Carreño

Organizadora de eventos: planeamos, diseñamos y producimos fiestas temáticas, bodas, banquetes y eventos corporativos. Celular: 704-776-5840. E-mail: rgeventplanning@aol.com

## STIKELEATHER REALTY Llamen a Carmen Arevalo 704-537-3900

4915 Monroe Road  
Charlotte, NC 28205

[www.stikeleatherrealty.com](http://www.stikeleatherrealty.com)

**USTED PUEDE SER DUEÑO DE SU CASA SI USTED TIENE \$10,000 O MAS DE INICIAL. NO NECESITA TENER CREDITO. ¡LLAME A CARMEN AREVALO PARA MAS DETALLES!**

**NOSOTROS TAMBIEN RENTAMOS CASAS. NUESTRO CONTRATO ES EN ESPAÑOL. Y HABLAMOS ESPAÑOL. ¡LLAMENOS QUE LO TRATAREMOS CON RESPETO!!**

### PARA LA RENTA



#### 826 Cantwell St-

3 habitaciones, 1 baño, jardín cercado, calefaccion electrica. Por \$695 al mes



#### 1032 Druid Circle-

2 habitaciones, 1 baño, pisos de madera, jardín grande cercado, aire central y calefaccion de gas. Por \$745 al mes

### PARA LA VENTA



#### 3375 Mount Beulah Road

Trailer en Sherrills Ford NC 28673, 3 habitaciones, 2 baños, 0.61 acre, en la esquina, para la venta por \$33,900

## ¿Pensando en Vender o Comprar Casa?

Your Realtors Expert in The Carolinas

- Casas Nuevas ó Existentes
- Miles de \$\$\$ de ayuda a compradores de Casa
- Con o sin Crédito OK
- Precalificación con SS ó W-7
- Vendemos su Casa al mejor precio y en tiempo record

**704-540-4646**

Búscanos en

[www.americasre.com](http://www.americasre.com)



1101 Tyvola Rd. | Suite 103  
Charlotte, NC 28217

Más de 13 años de experiencia

**We are hiring licensed Real Estate Brokers**

Hector y Cecilia Carbajal  
Realtors en NC y SC

## ¡Decidase Hoy! Obtenga Su Casa Propia

Con Seguro Social ó W-7

**Wilkinson ERA**  
REAL ESTATE REAL ESTATE

8604 Cliff Cameron Drive, Suite 110  
Charlotte, NC 28269

Tel: **704-608-5205**

Fax: 704-731-0939

E-mail: [carlamyagent@gmail.com](mailto:carlamyagent@gmail.com)

Web: [www.carlamyagent.com](http://www.carlamyagent.com)

Each ERA Real Estate Powered™ Office is Independently Owned and Operated

**Carla Rodriguez- Broker/Realtor®**



# primero

\* arte, cultura y entretenimiento



Pagliacci y Aleko:

## Latina da vida a dos obras de ópera en Charlotte

Esther Obregón

**E**lizabeth Caballero, cantante cubana de ópera es Nedda, la única mujer en el escenario dentro de la ópera Pagliacci, quien además tendrá a su cargo la difícil tarea de interpretar a Zemfira en Aleko. Dos obras diferentes que sin embargo, tienen varios denominadores comunes: la infidelidad, los celos, la traición y el desengaño.

“Es para mí, un reto hacer estos dos personajes en una misma noche. Como Nedda cantaré en italiano, mientras como Zemfira lo haré en ruso. Estoy familiarizada con el italiano, pero he descubierto que el ruso es un idioma bello para cantar porque utiliza vocales abiertas y es ideal para la ópera”, dijo Caballero a La Noticia.

### Dos obras maestras de la tragedia

El compositor italiano Ruggero Leoncavallo escribió Pagliacci, traducido al español como: Payasos. Es una tragedia dentro de una comedia, mientras que Aleko, fue escrita por el ruso Sergi Rachmaninov y es también una tragedia.

La sangre correrá en ambos escenarios y las mujeres protagonistas son las que la derramarán por haber sido descubiertas siendo infieles a sus esposos.

Nedda es una mujer atormentada por los celos y la posesividad de su esposo Canio. Ella dejó de amarlo y ahora ama a Silvio, quien le pide escapar juntos. Sin embargo, Canio se da cuenta que su esposa le está siendo infiel y en su interpretación como el



**Elizabeth Caballero, cantante cubana de ópera es Nedda, la única mujer en el escenario dentro de la ópera Pagliacci, quien además tendrá a su cargo la difícil tarea de interpretar a Zemfira en Aleko.**

payaso en la comedia, increpa a su esposa que hacía el papel de Colombina. La obra sale de contexto y es allí que ella confiesa la verdad y encuentra la muerte de manos de su esposo. Silvio sale en su ayuda pero ya es demasiado tarde y él también es asesinado por Canio, quien dice que no es un payaso y asegura que “la comedia se acabó”.

Aleko es un hombre de fortuna que deja todo por el amor de Zemfira, con quien tiene un hijo. Ella es una gitana que siente que el amor debe ser libre y su padre le advierte a Aleko que no sea posesivo con ella, sin embargo, él lo es. Ella busca el amor en otro hombre, pero también su desgracia y la de su amante. El pueblo gitano repudia el hecho y echan a Aleko de su comunidad.

### Interpretación compleja

Para interpretar estos personajes, Caballero debe relajarse previamente

por la intensidad de sus escenas. “En el caso de Nedda, es muy exigente físicamente porque hay una serie de escenas con una carga emocional y física muy fuerte. Pero afortunadamente es un personaje que interpreto por quinta vez y me parece muy interesante de hacer”.

La soprano cubana dice que para interpretar un personaje debe gustarle y comprenderlo en cierta manera. “La ópera es maravillosa porque nos permite no sólo hacer uso de nuestra voz, sino de todo nuestro ser. Somos actores, quienes ayudados por el vestuario y la escenografía creamos un mundo bello que mostrar al público. Es algo que doy gracias a Dios poder entretener al público y hacerlos sentir la historia”, nos dijo la cantante, quien estudió en el Miami Dade College, la Universidad de Florida, al igual que hizo entrenamiento en Florida Grand Opera y San Francisco Opera.

“Creo que el arte nos enseña historia, política, actualidad, entre otras más y nos hace ser personas más completas y tener opiniones. El arte nos hace avanzar y un mundo con más arte sería un mundo con menos violencia. Es hora que también los latinos podamos disfrutar de la ópera como disfrutamos de nuestra música popular”, finalizó la gran soprano cubana.



**Pagliacci + Aleko**

Belk Theater

150 N. College St.

Desde \$19

14 de abril a las 7:30 p.m.

16 de abril a las 8:00 p.m.

Para más información llame al

704-372-1000

# Ganador del Premio McColl construye una comunidad a través del circo

Bernie Petit

**H**ay un elemento de peligro en el circo. Si los artistas no trabajan juntos, se ponen en riesgo. “Es una metáfora de cómo los miembros de cualquier pueblo o ciudad tienen que confiar en los demás”, dijo Carlos Alexis Cruz, profesor asistente de voz y movimiento artístico en la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte.

Cruz planea utilizar el lenguaje del circo como una forma de ilustrar cómo los residentes locales pueden trabajar juntos para crear algo hermoso en su proyecto: “Nouveau Sud, Nouveau Cirque”, que se traduce como: “Nuevo Sur, Nuevo Circo”.

“Creo que lo que 'Nouveau Sud' está diciendo es que, a pesar de que venimos de diferentes lados y de diferentes perspectivas y puntos de vista culturales, todos estamos realmente juntos en esto”, dijo Cruz.

“Todos queremos que esta región sea nuestro hogar y la única manera que podemos tener éxito en eso es si sentimos que este lugar puede ser diferente y acogedor”, aseguró.

## Estilo circense

Financiado por el Premio McColl de \$25,000, “Nouveau Sud, Nouveau Cirque” es un espectáculo al estilo circense que incorpora la danza “subterránea”, acrobacia y teatro físico en escenas que se desarrollan dentro de las comunidades étnicas de Charlotte-Mecklenburg.

A través del lenguaje físico de la danza y el movimiento, las historias y



Carlos Alexis Cruz

tradiciones de las comunidades latinas, afroamericanas y asiático-americanas deberían ir unidas a la historia más grande de Charlotte-Mecklenburg en este examen de lo que significa ser un ciudadano del llamado Nuevo Sur.

“Hay tantas culturas y gente interesante aquí”, dijo Cruz, quien comenzó a trabajar en su circo contemporáneo en septiembre de 2014, poco después de ganar el premio McColl, el cual se nombra en honor a Hugh y Jane McColl por su compromiso a largo plazo con la comunidad cultural y que es ofrecido cada tres años con el fin de invertir en el creación de una nueva obra de arte.

En la presentación previa de la obra, se desplegó un colorido impresionante lleno de experiencias afroamericanas y de inmigrantes quienes estaban unidos por el break dance, bailes populares latinos y poesía recitada en español e inglés.



## Para ser parte del evento

“Nouveau Sud, Nouveau Cirque” (Nuevo Sur, Nuevo Circo) se presentará a las 7:30 p.m. el 29 y 30 de abril en el stand Playhouse del Blumenthal Performing Arts Center, ubicado en: 130 N. Tryon Street, Charlotte.

Los boletos cuestan \$ 10. Para obtener más información y adquirir las entradas, visite la página de Internet:

[carolinatix.org/events/detail/the-nouveau-sud-project](http://carolinatix.org/events/detail/the-nouveau-sud-project)

**¡NUEVO!**  
Precio Todo Incluido por 2 años

**2 AÑOS**  
**PRECIO GARANTIZADO**

**\$55<sup>00</sup>** AL MES  
Más impuestos.  
Con acuerdo de TV de 24 meses.\*

El Paquete ÓPTIMO MÁSTM™ Todo Incluido incluye:

**GRATIS: DVR HD Genie**  
hasta en 4 Tv,  
**HBO, STARZ, SHOWTIME & CINEMAX GRATIS POR 3 MESES!**  
Cuando escoje otro servicio de At & T

**SAT4US INC.**  
**704-225-6464**

**DIRECTV**  
AUTHORIZED DEALER

Ciertas restricciones aplican llamar



## El Hogar Perfecto

Apartamentos de 2 y 3 cuartos con piso de madera, conexión para lavadora y secadora, empleados bilingüe y cerca del Eastridge Mall.

Apartamentos Para Rentar

## Garden Villas

(704) 671-4221

[www.MonumentRentals.com](http://www.MonumentRentals.com)



**Driving Instruction Center**  
**Clases de Manejo en Español**

**Obtenga su Licencia de conducir en tiempo record!**  
Instructores Capacitados y Certificados  
Area de Charlotte  
**Hablamos Español**  
**704-891-0114**

**DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO**

**¡Ponga su aviso aquí!**

Para más información llame hoy mismo a:

<b>Rosario Herrera</b> 704-568-6966 ext. 101 Cell: 704-965-9443	<b>Ana Navas</b> 704-568-6966 ext. 115 Cell: 980-213-7919
---	---

**La Noticia™**  
The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

# Patricia Castro: una apasionada nadadora que brilla en Charlotte

Rebeca Anais Peña

**P**atricia Castro es una talentosa nadadora inmigrante quien se ha destacado a lo largo de su trayectoria por su destreza y rapidez dentro del agua. Actualmente nada para el programa de la Universidad de Queens en Charlotte, donde obtuvo una beca y estudia la carrera de negocios. Con solo tres años en Charlotte (desde su natal España) ha logrado consagrarse como campeona en la "Division II" del National Collegiate Athletic Association (NCAA) en el 2015 y 2016. También recibió el título de la mejor deportista del año 2016 por parte de la "Division II Honda".

## Acumulando logros

Patricia quedó Campeona de Europa Junior en Belgrado en la prueba 200 metros libres en el 2008, Campeona de natación en España en 2009, 2010 y ganó algunas pruebas en 2011, finalista en el Campeonato Europeo Absoluto en el 2010 (batiendo el récord de España de los 200 metros). Clasificó en las olimpiadas de Londres 2012 y fue finalista en el mundial del 2013 en Barcelona.

En Charlotte continúa brillando; durante el 2015 también rompió el récord estableciendo en los registros individuales de la NCAA en estilo libre de 100 yardas con un tiempo de 48.92 y durante este año rompió su propio registro con un conteo de 4:08,56 en 400 yardas individual.

## Arriesgó y ganó

"Después de las Olimpiadas quería buscar un nuevo sitio de entrenamiento, estaba muy saturada, necesitaba un cambio así que dije: 'me voy a Estados Unidos'. No sabía hablar inglés, no conocía la universidad, ni la ciudad, ni a nadie pero eso era lo que necesitaba un cambio de todo. Desde que vine me siento otra persona porque he vuelto a ser feliz nadando. Antes de venir no estaba feliz, ahora tengo todo lo que quiero. En España a mí me faltaba algo, yo no estaba estudiando porque compaginar los estudios con la natación allá es una cosa muy difícil, eso me afectaba", destacó.

## "Una atleta de élite"

"Ella se automotiva, es una nadadora apasionada que quiere hacerlo



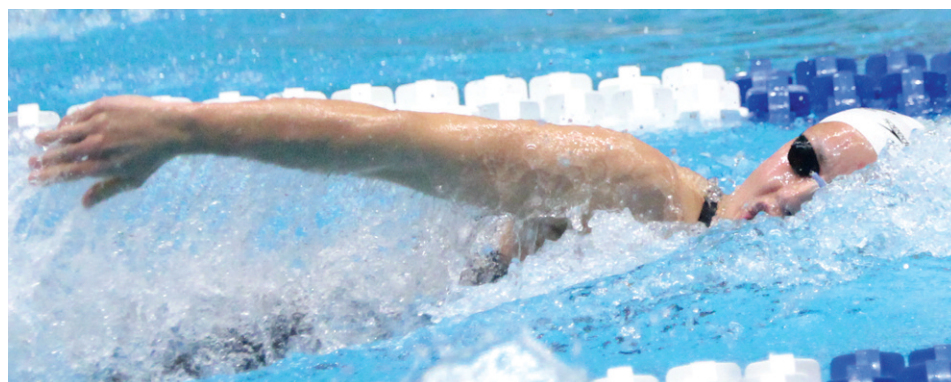
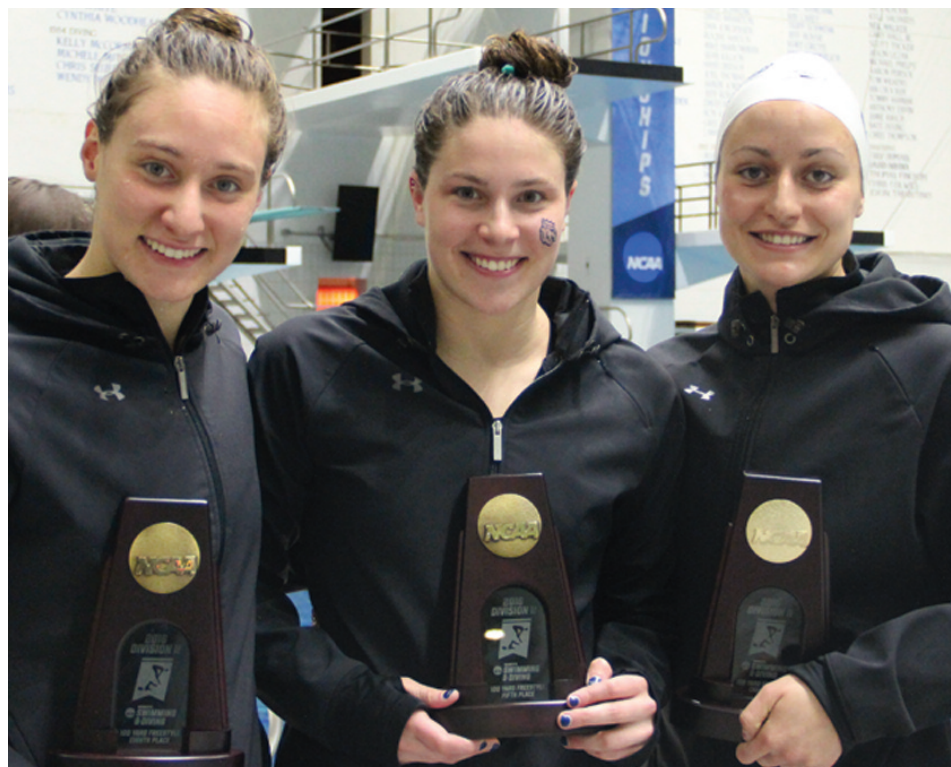
bien, una persona muy amorosa y cariñosa que no solo quiere hacerlo bien para sí misma, sino para todos, quiere alcanzar el siguiente nivel e impulsar al programa entero a ese nivel y eso es una verdadera demostración de que es una atleta de élite", resaltó Jeff Dugdale, entrenador del programa de natación de Queens.

"Para mi nadar es una forma de vida, si me imagino mi vida sin la natación no sé si tendría sentido, me faltaría algo. No podría hacer este deporte sino me gustara porque ocupa muchas horas y realmente es un sacrificio que hay que hacer", destacó Castro.

## Sueños y valentía

Patricia desea culminar su carrera, aprender otro idioma y clasificarse en los Olímpicos de Río 2016. Para concluir dijo esto a los jóvenes latinos de Charlotte: "Átense a sus sueños como a ustedes mismos porque si son los primeros en rendirse ¿cómo van a poder llegar al objetivo? Siempre luchen, no importa las veces que se caigan, hay que levantarse. Si es posible con paciencia y siendo valientes, realmente no tenemos nada que perder, la vida es súper corta".

Fotos: Cortesía Universidad Queens de Charlotte.



Ramblewood Park - NCISL

# L.D.E sigue sumando puntos en Torneo de Ramblewood Park

Gustavo Cruz

En la ciudad de Charlotte continúa el Torneo Apertura 2016 en la categoría Premier, donde los aficionados que acuden a este centro deportivo domingo tras domingo pueden disfrutar de un nivel futbolístico de altísimo nivel.

Un encuentro que llamó la atención de los aficionados, fue el encuentro entre los equipos de Lida Deportiva Estudiantil (LDE) y el cuadro de Atlántida, dos equipos con mucha tradición en este tipo de torneos en campo abierto. Los dos equipos salieron al campo de juego con la mentalidad de llevarse los tres puntos, lo que desembocó en un juego de ida y vuelta con muchas jugadas de gran nivel.

Un gol de L.D.E. obligó al equipo de Atlántida a adelantar las líneas para tratar de conseguir el empate, que le fue esquivo en varios pasajes del juego. Al final un triunfo dramático del equipo ecuatoriano por la mínima diferencia 1 - 0.



LDE (naranja) vs. Atlántida (celeste)

**Tabla de posiciones**

Una vez terminada la jornada la tabla de posiciones quedó de la siguiente manera:

#	Equipos	PTS	GD
1	Castelly FC.....	12	12
2	Atlántida FC.....	12	8
3	Atl. Rock Hill.....	10	3
4	LDE.....	10	2
5	MCI Futbol.....	4	-2
6	Real Madrid.....	3	2
7	La H FC.....	3	-3
8	Las Águilas.....	3	-4
9	Atl. Morazán.....	0	-10
10	Juventus.....	0	-14

Monroe Soccer League

# Se viven grandes jugadas en las diferentes categorías

Marcos Andón

En la categoría Máster 7 x 7 el equipo Centenario, que ganó su partido frente al Unión, se plantó bien en el terreno de juego en su segundo encuentro pero no pudo meter el gol del empate y terminó perdiendo por la mínima de 1 a 0.

En el torneo de 11 x 11 Manchester Jr pone fin a su mala racha la semana pasada y le ganó al Arsenal que no le gustó la derrota, ya que la mayoría de los jugadores son niños de 17 años pero con gran talento y condición y por más que el Arsenal trató de llevarse el empate no le alcanzó el tiempo y terminó perdiendo por 2 a 1.

Las Águilas del América se confían o pensaban que también iban a golear al Barcelona pero el Barza anda con nuevos jugadores que dejan el alma en el terreno de juego y así lo demostró el jugador Logan Duncan, al abrir el marcador con un golazo.

Vino la reacción del América al conseguir el empate por parte del jugador Francisco García, pero llegó Angel Guazo en un tiro de media cancha en donde el portero por más que voló no pudo parar el balón en las redes americanistas.



América



Manchester

## ¿Quieres Construir tu Casa o Edificio en Honduras o El Salvador?

GPIA cuenta con Profesionales en el Area de Diseño y Construcción de casas y edificios

Casas desde \$35,000

Brindamos asesoría financiera en bancos locales Hondureños. Somos profesionales colegiados.

Para mas informacion contactanos en:

**704-907-1043**  
cargusam@gmail.com

**TRABAJOS TOTALMENTE GARANTIZADOS**

## Viajes a México y USA



- Seguridad
- Comodidad
- Buenos precios

### Paquetería a todo México

Vazmart Express  
Tornado Express

Rápido - Seguro  
Confiable

Horarios de salida de  
El Expreso a las 2:30PM  
y Tornado a las 1:30PM.

**919.464.9444**

Llámanos con gusto te atendemos

Llámanos gratis desde cualquier lugar **1-800-601-6559**

**VIAJES A:**

- Houston
- Brownsville
- Matamoros
- Laredo
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

**VIAJES A MÉXICO:**

- Nuevo Laredo
- Durango
- Monterrey
- Celaya
- Guadalajara
- Iguala
- Zacatecas
- Zamora
- S.L.P.
- Morelia
- México D.F.
- y más

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LÍNEA

[www.elexpreso.net](http://www.elexpreso.net) • [www.tornadobus.com](http://www.tornadobus.com)

**704-921-4076**

4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Ofrecemos **WiFi**

y Enchufes de electricidad (Power outlets).

## LUIS'S SATELLITE

Instalación Gratis

Reparaciones  
Reinstalación



\$19.99



DIRECTV  
AUTHORIZED DEALER

\$19.99



\$14.99



Películas Gratis

Llama Hoy y gana una tarjeta de Regalo de \$100

**704-606-5592 / 1-866-888-9192**

Con o Sin  
Verificación  
de Crédito



Visítanos en nuestra página de Internet...

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



# BAILANDO A TRAVÉS DE AMÉRICA LATINA

Venga y disfrute de una experiencia cultural de música y bailes folclóricos.  
Este es un evento para recaudar fondos\*



7 de MAYO del 2016 · 7:00 PM

**Spirit Square McGlohon Theater**  
345 North College St. Charlotte, NC 28202

**Boletos: \$15 adultos \$10 niños** (de 5-12 años)  
\*Los boletos tendrán un cargo extra de \$2 cuota del teatro + impuesto de venta.  
Código promocional y descuentos de grupo disponibles.

Venta de Boletos:  
The Carolinas Latin Dance Company  
704.449.8868  
latindancecompany@yahoo.com  
Blumenthal Center  
704.372.1000  
www.blumenthalcenter.org  
www.carolinatix.org

Presentado por:



Patrocinado por:



**Blumenthal Performing Arts**  
**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

# EXPOSICIÓN PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS

LA CÁMARA DE COMERCIO LATINOAMERICANA DE CHARLOTTE



**Jueves**  
26 de mayo del 2016

**3 - 7 p.m.**

4740 Randolph Rd  
Charlotte, NC 28211



Patrocinado por:

**WELLS  
FARGO**

LACCC le invita a participar en su primera exposición de negocios pequeños. ¡Habrán 40 estaciones de exhibición y patrocinios corporativos a la venta empezando en \$150! Se espera una multitud de más de 500 personas. Habrán rifas, comida y "networking".

¡Para reservar su espacio contacte a LACCC ahora!

**La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte**  
1112 Charlottetowne Ave Ste 205 Charlotte, NC 28204  
704-343-2525 | admin@lacccharlotte

## Liga CIBA

# Los Tainos ya tienen su pase a la final en la Segunda División A

Ernesto Maradiaga

Los Tainos eliminaron de la contienda a los Kings en dos partidos la semana pasada salieron victoriosos del primero y el 10 de abril le cerraron las puertas a los Kings en esta difícil división.

Los equipos Goons y Wildcats se enfrentaron una vez más y en esta oportunidad el juego le favoreció al equipo Goons, donde de esta manera empata la serie y tendrán que jugar el tercer y último juego la próxima semana, donde se decidirá el que acompañara al equipo Los Tainos en la gran final.

### Otros resultados

Los Tainos..... 69 VS Kings..... 57  
Goons..... 57 VS Wildcats..... 37

### Segunda División B

Los Felinos..... 53 VS Warriors..... 49  
Los Felinos..... 47 VS Warriors..... 39  
Forasteros..... 43 VS Ravia..... 34  
Forasteros..... 60 VS Ravia..... 54  
Jaguares..... 48 VS Avengers..... 36  
Domirriqueños..... 64 VS Jaguares..... 51



Los Tainos

# IASO Academy estará presente en la Copa Infantil "Cinco de Mayo"

Gustavo Cruz

Los equipos que pertenecen a la Academia de Fútbol IASO han incrementado el ritmo de entrenamientos, pues se aproxima la primera competencia oficial del 2016, se trata de la "Copa Infantil Cinco de Mayo", que se realizará el sábado 7 de mayo desde las 3:00 p.m. en las instalaciones deportivas de Elon Park que se encuentra ubicado en el 11425 Ardrey Kell Rd, Charlotte, NC 28277.

Las categorías en las que participará en este torneo son: U7, U-9, U-11, U-13, U-15 y U-17, además es conveniente dar a conocer que este torneo tiene la modalidad de un sólo día de competencia, donde se conocerá al campeón.



El entrenador en jefe de esta Academia de Soccer, indicó a este medio de comunicación que todavía hay cupos disponibles para conformar los equipos que participarán en este torneo. La academia está entrenando fuertemente los días miércoles y sábados en la ciudad de Charlotte a partir de las 5:00 p.m.. Para más información sobre el torneo o la Academia de Soccer puede comunicarse al teléfono 704-201-7791.

Liga IASO

# Argentina sumó tres puntos importantes en octava jornada

Gustavo Cruz

Sigue adelante el Torneo Apertura 2016 en las instalaciones de Elon Park de la ciudad de Charlotte, tras jugarse la octava jornada del torneo que es organizada por la Liga IASO.

El sábado 9 de abril se midieron los equipos de Argentina y Valdestri, en un partido donde el cuadro sudamericano dominó de principio a fin este encuentro, pues supo descifrar el planteamiento táctico que empleó el equipo de Valdestri para este encuentro. Con el pitazo final se conoció el marcador un claro 4 - 1 que le permite al equipo de Argentina sumar 15 unidades y de esta manera se ubica en una posición expectante en la tabla de posiciones, mientras que Valdestri se quedó con 12 unidades.



Otros resultados de esta jornada fueron los siguientes: Atlético Celaya 6 - 0 San Bartolo, Alianza B 3 - 0 Galaxy, Charlotte City 1 - 4 Catrachas y finalmente Arcángel venció 1 - 0 a Internacional.

Se recuerda a los aficionados que este torneo se juega los días sábados a partir de las 5:00 p.m. en el 10200 Nations Ford Rd, Charlotte, NC 28273, para más información llamar al teléfono 704-201-7791.

Liga IASO

# Michoacán ganó y se ubica en zona de clasificación

Gustavo Cruz

Tan sólo restan dos jornadas para que termine el torneo regular y que arranquen los partidos de postemporada en el Torneo Económico Dominical que organiza la Liga IASO en la ciudad de Charlotte.

Un partido lleno de goles y emociones se vivió entre Atlético Benqueño y Bayer Leverkusen, donde los dos equipos están en zona de clasificación, pero lo importante es seguir sumando puntos para colocarse en la mejor posición para los partidos de postemporada.

El cuadro de Benqueño tuvo una jornada extraordinaria pues le salió todo lo planificado en la semana, ganó, gustó y goleó por 11 - 0 a un desconocido cuadro alemán. Con este resultado Atlético Benqueño sumó 27 puntos y se ubica en el tercer lugar, mientras que Bayer

Leverkusen se quedó con 12 unidades en el octavo lugar.

En esta jornada se enfrentaron los equipos de Michoacán y Atlético Benqueño, en un encuentro donde el equipo michoacano se sentía presionado por sumar puntos en esta jornada. Ante si se encontraba el cuadro de Benqueño que ha tenido un rendimiento aceptable y que se encuentra en los puestos estelares de este torneo.

Con el pitazo final se conoció el resultado una victoria agónica por un gol de diferencia 4 - 3, lo que le permite sumar a Michoacán 21 puntos y ya se encuentra en zona de clasificación.

Se comunica a la colectividad que las inscripciones para el nuevo Torneo de Liga 2016 está abierto, este torneo tendrá un premio económico de \$12,500 en efectivo. Para más información llamar al teléfono 704-201-7791.

# Omnibus Express

¡Viaje **Cómodo y Seguro** En **Autobuses de Lujo!**

**Aproveche!!!**  
Nuestra Promoción de descuentos a México



**Se Solicita**

Personal de Atención al Cliente.  
Aplicar personalmente en la Oficina de Omnibus

**Salida desde Charlotte todos los días**

**Directos a:**

Houston, Tx.  
San Antonio, Tx.  
Laredo, Tx.  
Roma, Tx.  
McAllen, Tx.  
Brownsville, Tx.  
Matamoros, Tamps.  
Monterrey, NL.  
San Luis Potosí, NL.  
Queretaro, Qro.  
Celaya, Gto.  
Oaxaca, Oax.  
Tapachula, Chia.

**Reserve su Boleto al**

**1-800-289-0103**

Charlotte, NC

**1-800-654-0416**

Atlanta, GA

**Otros destinos:**

Morelia, Mich.  
México, DF.  
Toluca, Edo Mex.  
Zacatecas, Zac.  
San Luis de los Lagos, Jal.  
Aguascalientes, Ags.  
Guadalajara, Jal.  
Torreón, Coah.  
Durango, Dgo.  
Veracruz, Ver.



4801 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213



TE INVITA A REGISTRARTE EN EL:

**ENTRENAMIENTO EN GERENCIA DE PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN CHARLOTTE, NC**








Participe en este programa para:

- ✓ Aprender de los 5 Contratistas Generales más reconocidos en el área,
- ✓ Construir una red de contactos con posibles clientes,
- ✓ Comprender los detalles del proceso de licitación y acceder a nuevas oportunidades de negocios...

El programa consiste en 21 horas de aprendizaje, 7 sesiones divididas en 5 módulos:

**TEMAS INCLUIDOS:**

-  Solicitud de trabajos
-  Licitación
-  Aspectos legales y negociación de contratos
-  Ejecución de proyectos
-  Crecimiento de pequeños negocios de construcción

Fecha: Cada Miércoles, del 9 de Marzo al 20 de Abril, 2016 / Hora: 5:30 pm - 8:30 pm

Lugar: varía cada semana, los estudiantes recibirán las direcciones al registrarse

Costo: \$200 Miembros, \$400 No Miembros (incluye membresía)

Registro: contacte HCAC al (704) 583-4184 / info@hccarolinas.org

Será presentado en Inglés

**DETALLES DEL PROGRAMA:**

La ceremonia de graduación tendrá lugar el 27 de Abril a las 6:00 pm

**BLUEPRINT SPONSOR:**



**PALLET SPONSOR:**



**BRICK SPONSORS:**



## Fiesta Fútbol League

# Concluye con mucha emoción primer torneo de la categoría veteranos

Juan Vázquez

La final se disputaría entre el Zaragoza frente al siempre ordenado USA, después de la presentación oficial de equipos comenzó el partido frente a todos los que se dieron cita para presenciar este encuentro.

El USA con pases cortos dominó el escenario y rápidamente con buenas combinaciones en la área contraria encontraba el gol y dejaría claro que venía por el primer campeonato de la FFL en Charlotte, el Zaragoza mal herido y pases a profundidad trataba de emparejar el marcador pero sin ningún éxito, no obstante el USA en una jugada y pase a diagonal de derecha a izquierda y sellaba el segundo.

El Zaragoza viéndose abajo en el marcador por 2 goles adelantó la presión en la mitad contraria

tapando la salida y presionando fuerte, teniendo éxito para que en un error de la zaga del USA que le dejó servido el balón al delantero del Zaragoza para poner el 2 a 1.

Ya en el segundo tiempo habría 2 expulsados uno por bando después de una discusión, pero el USA en una genialidad de su medio que se llevó a Juan y habrán le metió al portero el balón sesgado al primer poste del guardameta y ponía el 3 a 1 parcial, seguido del 2do del Zaragoza

El USA jugaría con 2 hombres menos por la acumulación de tarjetas. En los últimos 15 minutos y con 9 jugadores el USA selló con un cuarto gol y ganaría 4 a 2. USA se convertiría en el primer campeón de la categoría veteranos de la FFL. El nuevo campeonato máster comienza dentro de poco, para inscribirse llame al 704-960-5382.



USA 35+



Zaragoza 35+

El Zaragoza viéndose abajo en el marcador por 2 goles adelantó la presión en la mitad contraria tapando la salida y presionando fuerte, teniendo éxito para que en un error de la zaga del USA que le dejó servido el balón al delantero del Zaragoza para poner el 2 a 1.

DEL PROGRAMA DE TECNOLOGÍAS APLICADAS Y DE LA CONSTRUCCIÓN

# CASA ABIERTA

Martes 19 de abril de 4:00 a 7:00 p.m.

Campus Harper • 315 West Hebron Street, Charlotte

Acompáñenos a explorar oportunidades de carreras en:

- Publicidad + Diseño gráfico
- Artes gráficas e impresión de imágenes
- Arquitectura
- HVAC (Climatización)
- Gestión de la construcción
- Ensayo no destructivo
- Sistemas eléctricos
- Soldadura

Para obtener más información, contáctese con Margaret Thornton al 704.330.2722, ext. 7451.

 CENTRAL PIEDMONT  
COMMUNITY COLLEGE



La unica sports center - monroe

# Blue Devils campeonas del torneo femenino dominical



En las instalaciones de La Única Sports Center de la ciudad de Monroe, se jugó la gran final del Torneo Femenino que se juega los días domingos, ante un gran marco de aficionados que apoyaron a su equipo favorito en todo momento.

Un partido muy parejo en el primer tiempo donde la zona defensiva de ambos equipos tuvo mucho trabajo, pues los ataques eran constantes, finalizando la primera etapa con un marcador de 2 - 2. Para el segundo tiempo las cosas cambiaron drásticamente, pues el equipo de Blue Devils salió con todo para definir el encuentro y claro que lo logró, pues salió por la puerta de la victoria y se llevó el trofeo de campeón al ganar por un contundente marcador de 9 - 3.

Una vez finalizada la jornada se procedió a premiar a las jugadoras de Blue Devils, que arrasaron con los premios: la Portera Menos Vencida fue Magali Bravo, mientras que la Goleadora del Certamen fue Daniela Trujano y finalmente Dalia Hernández fue elegida como la Mejor Jugadora de la Final. Cabe señalar que el trofeo para el Equipo Súper Líder fue también para el equipo campeón.

### Tercer Lugar

En el partido por el tercer lugar se enfrentaron los equipos de Deportivo y Duke, donde las primeras demostraron gran contundencia en el último partido del torneo y ganaron de manera brillante por 6 - 1.



Blue Devils - Campeonas del Torneo Dominical.



Galaxy Subcampeonas del Torneo Dominical.



Magali Bravo - Portera Menos Vencida.



Daniela Trujano - Goleadora del Torneo.



Dalia Hernández - Mejor jugadora de la Final.

### Torneo de Consolación

Para esta final se enfrentaron los equipos de Monarquitas y Malibú, donde el cuadro mexicano sacó fuerzas de flaqueza en la etapa final y vencieron por 6 - 1.

Las mejores fotografías de esta final la puede encontrar visitando la página oficial de este centro deportivo ingresando al Internet: [www.facebook.com/launicasc/](http://www.facebook.com/launicasc/).



Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Visítanos en nuestra página de Internet...

**www.LaNoticia.com**

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

# Mexicanos podrán ahorrar para la jubilación desde el exterior

Paola Jaramillo

Los mexicanos que residen en las Carolinas podrán ahorrar y jubilarse en México, aunque residan en el exterior, según indicó a La Noticia, María del Socorro Ramírez, directora de Atención a Trabajadores de la Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro, CONSAR.

De visita en Raleigh, Ramírez mencionó el 6 de abril que de manera inmediata los trabajadores que cuentan con un historial laboral en su país como empleados o trabajadores independientes y tienen una cuenta AFORE -es decir, una cuenta personal y única donde se acumulan los recursos que se utilizarán para el momento de la pensión de cada trabajador que cotiza al IMSS o al ISSSTE- pueden seguir realizando sus aportes.

“Hay dos formas”, indicó la funcionaria. “La primera es que si ya tiene una cuenta bancaria en un banco de México pueden solicitar la 'domiciliación' de su cuenta, deter-

minando la fecha para pasar sus recursos a la AFORE. Aquí pueden pedir que la mantengan activa y que les manden por correo electrónico el estado. La segunda manera es si envían remesas, pedirle a un familiar que deposite en el AFORE, desde cualquier tienda de conveniencia”.

Para saber cuál es la cuenta deben tener a la mano la CURP que es la Clave Única de Registro Poblacional. Si no la recuerdan, puede solicitarla en el Registro Nacional de Personas (RENAPO) o viene incluida en la parte frontal del pasaporte.

Para aquellos que no tienen una cuenta AFORE abierta, Ramírez indicó que desde finales de este año ya podrán realizar el trámite. “Cuando esté disponible explicaremos el procedimiento para abrirla y hacer las aportaciones”.

## Línea de atención

La funcionaria junto a Isaél Liévano Dávila, jefe de la Unidad de Difusión, lanzaron, en el marco de

la Semana de Educación Financiera, el Centro de Atención Telefónica SARTEL, 1-844-582-4933, donde los mexicanos deberán llamar primero para recibir orientación y asesoría con relación al tema.

“Este es el paso número uno donde les van a contestar asesores que te pueden informar si tienes una cuenta y dónde está; además de transferirte de manera gratuita a la AFORE de tu cuenta”, explicó.

Según la ley mexicana para pensionarse a través del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) o del Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE) al cual están afiliados el 90% de los empleados mexicanos, se requiere tener 60 años edad y haber cotizado 25 años de trabajo.

“Lo bueno es que desde el exterior no se requiere una aportación mínima o máxima. En el número de SERTEL, el asesor te dirá cuánto dinero debes ahorrar para recibir la pensión que quieres”, mencionó la funcionaria.



María del Socorro Ramírez, directora de Atención a Trabajadores de la Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro, CONSAR/P.J.

Finalmente Ramírez invitó a los connacionales a llamar al 1-844-582-4933 para resolver sus preguntas y activar sus cuentas.

Para más información  
Llame al 1-844-582-4933  
de lunes a viernes  
de 9:00 a.m. hasta las 6:00 p.m.  
(hora del centro de México).  
Sábados de 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

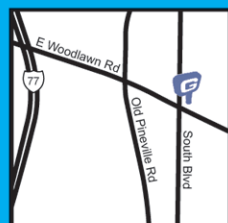


**GEICO**  
Local Office

Ahorramos  
dinero a la  
gente no solo en  
seguros de auto.

Ponte en contacto con tu oficina  
local hoy y podrás ahorrar.

704-523-2886  
geico.com/charlotte-south  
4651 South Blvd Charlotte



# La Noticia **Auto Guía**

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

**Speedy Towing**  
Servicio 24/7

Comparamos carros, para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos.  
**Con o Sin Titulo**  
Pagamos hasta \$1000

Tenemos el servicio mas rápido en Charlotte y alrededores recogemos en 30min

**704-281-1914**



**Yovani Towing Service**  
Servicio 24 horas  
Trabajo de noche

**704-249-5962**

Comparamos carros viejos pagamos cash desde \$200 a \$1000

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros



**R&J Auto Solutions, LLC**  
General Mechanic

Diagnostico por Computadora  
Seriedad, Puntualidad y Trabajo Garantizado

- Motores
- Transmisiones *Sabmo 23.1*
- Frenos *"Jehová es mi Pastor"*
- Electricidad *"Nada me faltará"*
- Tune-UP / Flechas
- Aire Acondicionado

**Rutilio Quijada**  
(704) 919-0727  
(704) 968-1896

3904 N. Tryon St., Charlotte NC 28206



¿PROBLEMAS CON SU VEHICULO?

**ARANDAS AUTO SERVICE**  
¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD  
• TRABAJO GARANTIZADO  
• 100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHICULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)  
704.554.6228 • 704.449.3896  
www.arandasautoservice.com



Hablamos español Nosotros financiamos

**U SAVE MOTORS**  
¡Aproveche ofertas especiales solo por 10 días!

**\$3,490** **\$2,990**

2003 Lincon Town Car Executive Like New 4.6L V8

2002 Nissan Sentra GXE 1.8L 4-Cyl Gas Saver 157,000 Miles

**\$6,490** **\$7,990**

2010 Kia Optima LX-Like New 2.4L I4 119,000 Miles

2006 Ford Mustange Convertible Lik New 4.0L V6 91,000 Miles

Visítenos en: [www.usavemotorsnc.com](http://www.usavemotorsnc.com)

Horario: Lunes a Viernes 10:00 am-6:00 pm y sábados 10:00 am-5:00 pm

**704-733-9205**  
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227



**AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH**  
AUTO ACCESSORIES

Vidrios para Autos nuevos y usados Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe

**704-224-4785**  
**704-785-1099**

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

MasterCard VISA

¡Servicio a domicilio Gratis!



**NITTO'S TOWING SERVICE**

Servicio las 24 horas Local Desde \$40

Comparamos Carros Para Junker

**704-451-0705**



**Guevara Towing**

Servicio de Grúa \$400 a \$900 ¡Buen Precio!

Towing Service We Buy Junk Cars

Honesty and Responsibility in Service

**704-605-1135**



**JUAN TOWING**

Comparamos carros Junkers y Chocados Grúa 24 horas

Pagamos desde \$400 - \$1100

**704-200-1138**



**SOTO Auto Glass**

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

**GARANTÍA DE POR VIDA**

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★

**704-606-7751 • 704-492-1116**



**EL Catracho Towing**

Servicio 24 Horas La grúa de los hispanos

- Comparamos carros chocados o descompuestos, con o sin titulo
- Mejoramos el precio de la competencia
- Rapidez y Seguridad
- Brindamos Servicio fuera del Estado

**980-229-8760**

Vendemos carros usados buen precio.



Acelere la compra de su vehículo llegó **Auto Guía**

La vía más rápida para comprar vehículo

Visítanos en nuestra página de Internet... **www.LaNoticia.com**



# Guía Servicios

La Noticia

## Aire Acondicionado

Trabajo Profesional y Garantizado  
Reparación e Instalación

**¡Estimados Gratis!**  
cuando compra el equipo

Aceptamos Tarjetas de Credito

**704-936-9570**

## Claudio Carpet Cleaning

Rotovac Carpet Restoration System  
**Limpieza Profesional de Alfombra**

- Casa • Apartamento
- Condominios • Oficinas

Llama hoy para estimado gratis  
**704-858-7762 • 704-858-7761**

3 Areas por **\$4999**

## BMW 2006 325-I

**99.000 millas**

se vende por motivo de viaje  
Se aceptan ofertas.

**704-654-0347**

## Concord Travel & Tax Services

**Los boletos mas bajos del mercado a todas partes del mundo**

Seguros de Vida, Casa, Auto, Worker's compensation, General Liability

Somos agentes certificados del IRS  
taxes personales y de negocio, años anteriores, enmiendas, W-7

**704-707-3879 | 704-707-3732**

## FIVE STAR Limousine

H2 Hummer y Chrysler 300 Nuevo

- Quinceañeras
- Bodas
- Toda ocasion especial

**www.yLimo.com**  
**704-541-0508**

Los Mejores precios

## Legacy Cleaning Services

LCS esta buscando personal para **limpieza Comercial y Residencial.**

Para mayor informacion contactar a Evelin al **980-275-0593**  
de Lunes a Viernes

**www.legacycleaningservicesnc.com**

## Decoraciones

Bodas • 15 Años  
Bautizos • Cumpleaños

## Brincolines

Máquina de palomitas, de algodón, Snow Cone, Renta de mesas y sillas

Charlotte - Gastonia y alrededores **980-329-4470**  
Pregunte por Laura

## Movipro - Video y Fotografía

Video en HD para: **704-412-8655**

- Matrimonios
- Quinceaños
- Bautizos

Trabajos en Bluray & DVD  
Síguenos en: **www.facebook.com/moviproclt**

## dish

**¡Con Nosotros Si Calificas!**  
Sin SS - Sin Tarjeta

Paquetes desde **19.99** al mes  
W-7  
Gratis Showtime, Encore, Starz p/3 meses

Solicito Vendedores • Grandes comisiones

**704-247-7391**

Reparaciones Reinstalaciones

## ¡Limpieza de Alfombras! y Lavado a presión

## Mr. Fabulous

Casas - Driveway - Carros - Oficinas

Estimados Gratis **704-808-0889**  
mrfabulouscleaning9@gmail.com

## ¡Todos califican! No necesita Seguro Social

## dish

AUTHORIZED RETAILER  
**Sin Contrato**  
¡Llame ya!  
**704-954-8612**

Desde **\$29.99**

Tus canales favoritos en español e inglés

Instalación gratis  
Instalamos de volada

## Desde \$100.00 en adelante

**\* 1 Año de Garantía \***

## APPLIANCE OUTLET INC.

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Ofrecemos plan de financiamiento en todos los electrodomesticos.

**applianceoutletinc.com**  
4200 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624 | 6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

## CABO'S MEXICAN CUISINE & CANTINA

Te invitamos a disfrutar **Música en Vivo** los viernes y sábados a partir de la 5 pm

**Se solicita:** Chef, Bartenders, Meseros y bus boys.

**Especiales** de bebidas todo el dia.

**6676 Carmel Rd. Hwy 51 | Charlotte, NC 28226**  
**(704)759-9886**

## Se Renta Salon para Fiestas

Contamos con Paquetes para **15 años**

- Vestidos
- Coronas
- Album de Fotos
- Libro de Firmas
- y muchos mas.

Nos Ajustamos a su presupuesto; Super especiales por Apertura (Mayo, Junio y Julio)

**704-493-0120**

**Nuestros paquetes incluyen:**

- Mesas
- Sillas
- Cristaleria
- Manteleria
- Decoracion
- Servicios de meseros
- y mucho mas

**1516 Alleghany St. Charlotte, NC 28208**

**Sary's**  
Travel & Tax Services

**¡Taxes!**

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

**Boletos Aereos**  
Te Conseguimos el mejor precio

**Agentes autorizados del IRS**

Pago de Celulares Recargas Internacionales

**Boletos a México**

Desde \$19.99 Agentes Autorizados

Envíos de Dinero Paquetería

**Seguros de Autos**  
Pago Tickets de tráfico Reporte Criminal

704-900-2933 • 704-919-1464  
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

**Fotografía y Video**

¡Lo último en Tecnología!

Pantalla Gigante HD - Bodas  
Conversión de VHS a DVD - Cumpleaños  
A solicitud: Buffete variado y Pasteles - Aniversarios  
- Decoraciones

Los mejores Precios

**Salón**  
para Fiestas  
Hasta 200 personas  
¡Brincolines!

**Tuxedos**  
alquiler de trajes  
para Chamberlain

Producciones Soto  
704-606-3304 • 704-713-7184

**HAGASE TECNICO EN:**  
Aire Acondicionado, Refrigeración,  
Calefacción \*Residencial \*Comercial,  
Electricidad y Plomería.

Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

**Damos entrenamiento y certificación del R-410A**

801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!

704-493-6097 • 704-596-4697

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

**Handy Many**  
Mario Nuñez

**Aire Acondicionado**  
Reparamos e Instalamos

Refrigeración comercial y residencial  
Calentadores de agua

704.605.0587 handymanyvac@gmail.com

**PARDO LAW FIRM, P.C.**  
ABOGADO DE INMIGRACION  
JORGE IVAN PARDO

Experiencia y Profesionalismo

Su Consulta es con el abogado y en su idioma

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte NC 28217  
704-644-7065

**dish NETWORK** SIN SEGURO NI CONTRATO  
**Gran Liquidación de equipos \$80 dos TV**

Obten tu primer mes de programación gratis

Llamanos 980-318-4220

Instalamos cámara de seguridad  
★ Estimados Gratis ★

**MOSS & BECCA**  
BY BENJAMIN GALLARDO

Panel 1: **SUBÍ DE PESO! DEBO IR AL GIMNASIO URGENTE!**

Panel 2: **?**

Panel 3: **PARA DONDE VA EL ABUELO?**

Panel 4: **ÉL DIJO ALGO SOBRE TACOS.**

Panel 5: **HEY, MIA. HABLANDO CON TÚ AMIGO IMAGINARIO?**

Panel 6: **TÚ NO LO ENTIENDES ABUELO, NO?**

Panel 7: **YO SOY SÚ AMIGA IMAGINARIA.**

Panel 8: **MIA, QUÉ EDAD TIENE TÚ PAPÁ?**

Panel 9: **ÉL TIENE SIETE.**

Panel 10: **QUÉ? Y COMO ES ESO POSIBLE? ESQUE ÉL SE HIZO PAPÁ CUANDO YO NACÍ.**

Benjamin Gallardo, ganador del ORO en la categoría OUTSTANDING CARTOON STRIP en los PREMIOS NACIONALES de PERIODISMO JOSE MARTI 2013, 2014 y 2015 de la NATIONAL ASSOCIATION of HISPANIC PUBLICATIONS

**TE GUSTO? VISITA MOSSANDBECCA.COM**

mossgo2015@gmail.com  
980 245 6965

Ideas, gráficos y personajes son propiedad exclusiva del autor © Derechos reservados

# Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

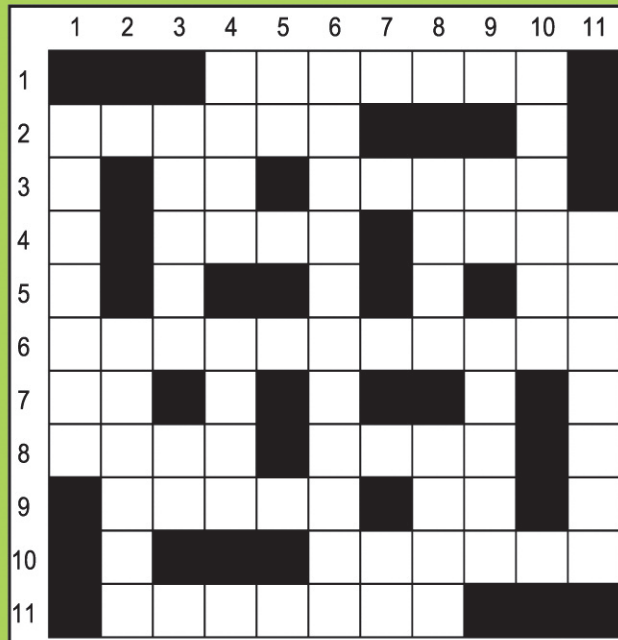
## Medios de comunicación

- BOLETINES
- CATÁLOGOS
- CINE
- CORREO
- FAXES
- FOLLETOS
- INTERNET
- LIBRO
- PERIÓDICO
- RADIO
- REVISTA
- TARJETAS
- TELÉFONO
- TELEGRAMA
- TELEVISIÓN



P A D F G T E H J A N S O T E L L O F  
 E R F H A O P A D T C F U Q S S V G M  
 R A D A I A V N R S X N R F V W U S V  
 I R T Y X Z D R G I F I V D C E A A R  
 O H E G B E U A E V Q O S Y N T R U A  
 D N L A A Z S D W E A N R Q E H A K Y  
 I R E B O O M I E R Z F S J I P H B J  
 C Ñ G O Z R X O N Z E C R S Y A R T O  
 O C R R A A A Z L J O A C S H P Q E P  
 A M A Y Q G E X C R T E N R E T N I M  
 X D M H W B T O F P X A K M A G O S A  
 B L A A G C R M N Q Z M O N A P T M S  
 C I Q R L R O X V O U Y S A A O O N E  
 M A G O E G B Q B A F T E P M Y R I N  
 B B W O H J A K S U Y E G B O R B O I  
 A S A Y A D E N I C D I L M W D I B T  
 L I Q U A A W A V B O P X E C I L G E  
 W C A T A L O G O S I A V W T T U P L  
 E R Z L V O R I E H J R T B A E B O O  
 R Q X F N O I S I V E L E T S A T G B

## CRUCIGRAMA



### HORIZONTALES

1. Insecto cuya larva roe la madera.
2. Marioneta.
3. Las iniciales del descubridor de la dinamita. Especie de baúl.
4. Tabaco que se aspiraba por la nariz. La Ciudad Eterna.
5. Contracción.
6. Época geológica en el período Cuaternario.
7. Iniciales de Armando Ibarra.
8. Niño pequeño. De las hojas de esta planta se extrae la cocaína.
9. Y con las cañas de ésta se fabrican muchos objetos. Lo tiene el apio.
10. Estandarte de los emperadores romanos.
11. Última parte de algunas obras literarias.

### VERTICALES

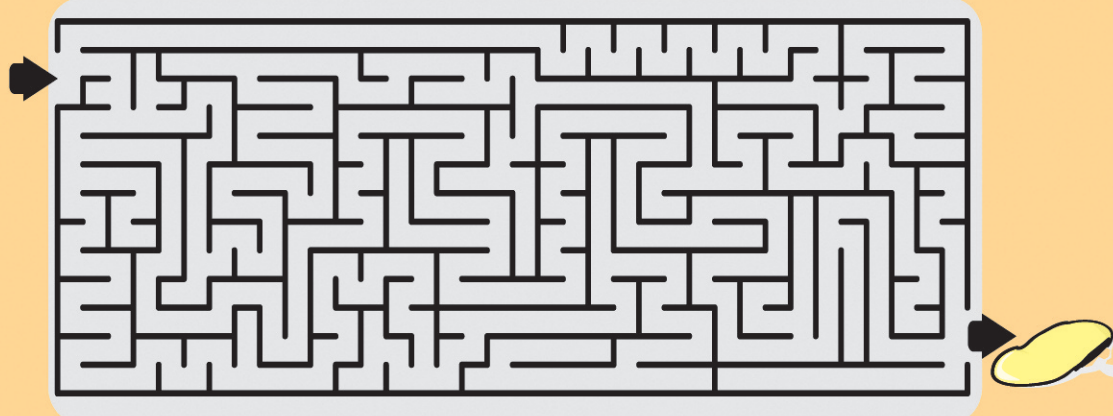
1. Flor muy abundante en Holanda.
2. Roedor semejante al conejo.
3. Tiempo desde el mediodía hasta el anochecer. Vulgarmente, "nada".
4. Comida que se toma por la noche. Significa "lo mismo".
5. Terminación de infinitivo.
6. Cavidad en que se contiene cualquier sustancia.
7. Argentum.
8. Traje de etiqueta masculino. Lengua de tierra que penetra en el mar.
9. Real Orden. Recorrido parcial de algunas carreras ciclistas.
10. Natural de cierto país europeo.
11. Hospedado, aposentado.

## DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS

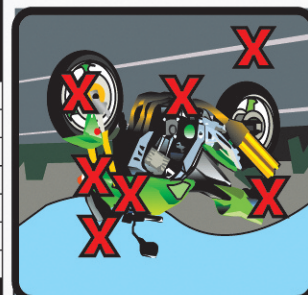


## LABERINTO



## SOLUCIONES

C A R C O M A  
 T I T E R E  
 U A N C O F R E  
 L R A P E R O M A  
 I D A P A L  
 P L E I S T O C E N O  
 A I D A T J  
 N E N E C O C A V A  
 B A M B U A P D  
 R A B A R O  
 E P I L O G O





**Wingate by Wyndham I-77**  
**en Tyvola road. SOLICITA**

Se requiere tener numero de seguro social y documentos en regla

- Personal para lavadería
- Personal para limpieza de habitaciones
- Persona para mantenimiento de limpieza y de recepción

Aplicar en persona: 6050 Tyvola Glen Circle Charlotte NC 28217  
 I -77 Salida 5, en Tyvola Road



**Se Solicita Meseras(os)**

- Deben ser Bilingües
- Experiencia en trato con público
- Ambiente agradable y familiar

**Llama hoy mismo**  
**704-979-3366 - 704-307-9477**  
 Otras posiciones, probablemente disponibles  
 Restaurantes en Concord y Statesville



**Se solicita albañiles**

comenzando a \$18 y ayudantes a \$12 por hora.

**704-309-9719**

Compañía de Transporte Solicita

**Choferes**

Para comenzar de inmediato

- Licencia Comercial CDL clase A,
- Mínimo 2 años de experiencia

Interesados, llamar al **704-808-0581**  
 O enviar copia de Licencia al fax 704-237-3749




**Se necesita 1 mujer para trabajar en limpieza de casas habitadas**

Áreas alrededor de Charlotte, de lunes a viernes.  
**Importante tener vehículo y saber conducir.**

FAVOR LLAMAR Y DEJAR MENSAJE teléfono **704-990-5345**



**SOLICITAMOS**

Persona Con Experiencia en Planchado de Camisas.  
 Gerente de producción de lavandería

Aplicar en persona en **Long's Drycleaning & Laundry**  
 918 E. Morehead Street.  
 martes o miércoles de 10:00am a 12:00pm.

**CHECK CASHING STORE**

**SOLICITAMOS CAJERAS PARA NEGOCIO FINANCIERO**

**Requisitos:**

- 18 años o más de edad
- Tener High School Diploma
- Bilingüe
- Buen Servicio al Cliente
- Disponible para Trabajar el Segundo turno (11:00am-hasta la media noche) o el Tercer turno (11:00pm-8:00am)
- Tener su propia transportación



**CHECK CASHING STORE**

Obtenga Aplicaciones de Empleo en Cualquier Local  
 Para más información puede llamar al **704-960-4005**

**Check Cashing Store**  
 100 Davidson Hwy  
 Concord, NC 28027

**Check Cashing Store**  
 1400 S. Cannon Blvd  
 Kannapolis, NC 28083



**NECESITA** Pago semanal más tiempo extra

**Conductor para camión barredor de estacionamientos para tercer turno.**

Deben tener licencia de conducir válida y no tener multas de tráfico.

- Posiciones de tiempo completo o parcial disponibles
- Pagamos más dinero por hora

Bono de \$250 para empleados de tiempo completo



No se aceptan llamadas por telefono  
 Solicitar en persona de 8:00 am- 2:00 pm en: 500 Scholtz Rd. Charlotte, NC 28217



Vacaciones y días festivos pagados

**Merry Maids**

solicita personas para **posiciones de limpieza**

Llame para más información

**No Noches, No fines de semana**  
 Trabajo de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
 Documentación válida es requerida.

2300 Sardis Road North, Suite Q | Charlotte, NC 28227

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

**Restaurant Depot ahora está solicitando trabajadores para todas las posiciones en nuestras localidades de Charlotte y Raleigh junto con nuestras 3 localidades en Atlanta GA.**

Somos un almacén de servicio de comidas de efectivo y lleva que vende alimentos y suministros a los restaurantes y empresas de catering.



Estamos buscando personal trabajador para cajeros, almacenistas y trabajadores para deli así como candidatos con experiencia administración.

Para obtener más información, visite [www.restaurantdepot.com](http://www.restaurantdepot.com)

Para aplicar en línea, visite [www.pleaseapplyonline.com/RDcenter](http://www.pleaseapplyonline.com/RDcenter)

Para poner su aviso en esta guía llámenos



Waterproofing (Impermeabilización)

## Estamos buscando trabajadores de labor general y líderes de grupo

Impermeabilización  
y Aislamiento de espuma aerosol.  
Entrenamiento completo pagado.  
Conductores confiables  
y trabajadores en general

Debe tener licencia válida para conducir.

**\$12 / hora + horas extras basado en la experiencia  
60+ horas a la semana**

Para empezar, los equipos entrenarán en Asheville y luego trabajarán en Hickory cuando estén adecuadamente entrenados.

¿Interesados? Llamen al:

**1-866-235-5567**



## Trabajo disponible

- Personal de limpieza (housekeeping).  
*Debe ser responsable.*
- Trabajador de mantenimiento *con experiencia.*

*Se anima a las personas mayores aplicar*

Aplicar en persona en:

**3033 Cloverleaf Pkwy., Kannapolis, NC 28083**  
Salida 58 de la I-85, al lado de Hibachi Grill



## Solicita asistentes de lideres

**MOLLY MAID** Gana \$200 a \$350 por semana mas propinas

Entrenamiento pagado. No se trabajan fines de semana, ni noches.  
Se prefiere experiencia. Debe hablar, escribir y leer de forma fluida en Inglés.  
Debe tener Transportación para ir y venir de la oficina.  
Debe tener todos sus papeles en regla para poder trabajar en EU.

**Llamar al 704-714-1150 para cita.**

Nuestra oficina esta localizada en el area de South Blvd y Tyvola Rd.

**THE  
RESERVES  
NETWORK**

[www.TRNstaffing.com](http://www.TRNstaffing.com)

## ¡Estamos Contratando!

*The Reserves Network está solicitando candidatos  
bilingües disponibles para trabajar en el área  
del norte de Charlotte.*

**Ofrecemos beneficios, asignaciones  
de calidad y un salario competitivo!**

**Las Oportunidades Incluyen:**

- Construcción
- Trabajo General
- Fabrica

**The Reserves Network**  
2630 W Arrowood Rd. Suite A  
Charlotte, NC 28273

**Aplicar en línea en o  
llame a la oficina al 704-588-8161**

## ¿BUSCA TRABAJO?



**SOLICITO  
EMPACADORES  
A MANO Y A  
MAQUINA**

**2do TURNO:**  
3:00 PM a 10:30 PM

**3er TURNO:**  
11:00 PM a 6:30 AM

**Interesados contactar a Kelly Services al  
704-599-9850 o por correo electrónico  
4544@kellyservices.com**

Kelly Services es una compañía con igualdad de empleo incluyendo pero no limitado a minorías, mujeres, personas con discapacidades, veteranos protegidos, orientación sexual, e identidad de género y está comprometido a emplear un personal diverso.



Waterproofing (Impermeabilización)

## Estamos buscando trabajadores de labor general y líderes de grupo

Impermeabilización  
y Aislamiento de espuma aerosol.  
Entrenamiento completo pagado.  
Conductores confiables  
y trabajadores en general

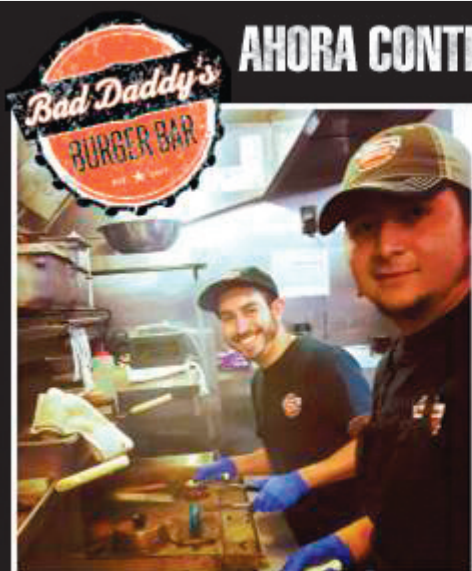
Debe tener licencia válida para conducir.

**\$12 / hora + horas extras basado en la experiencia  
60+ horas a la semana**

Para empezar, los equipos entrenarán en Asheville y luego trabajarán en Hickory cuando estén adecuadamente entrenados.

**Llenar solicitud en persona de lunes a viernes  
entre las 9:00 a.m. y las 4:00 p.m. en:**

**7412 Stinson Hartis Road, Indian Trail, NC 28079**



## AHORA CONTRATANDO TRABAJADORES PARA COCINA

**Bad Daddy's Burger Bar**

Estamos ocupando cocineros,  
preparadores y personas para  
trabajar en la cocina.

Turnos de tiempo completo  
y medio tiempo. Debe tener fuerte  
ética de trabajo y actitud positiva.

Aplicar en:  
[www.work4baddaddysnc.com](http://www.work4baddaddysnc.com)

Localidades de Charlotte: East Blvd., Ballantyne, Huntersville y Mooresville.

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



**WEATHERGUARD**  
**ROOFING & RESTORATION**

**NOW HIRING**

**800-797-5947**

- Residential Roofing Crews
  - Residential Painting Crews
  - Residential Siding Crews
  - Residential Gutter Crews
- 
- ✓ English Proficiency Required.
  - ✓ General Liability Insurance.
  - ✓ Workman's Compensation Insurance.
  - ✓ 5-Years Minimum Experience.

## Empleos

## ADMINISTRATIVO

Oficina médica  
SOLICITA  
ASISTENTE  
BILINGÜE

Debe poder trabajar los fines de semana. Debe tener diploma de High School o GED. Para más información envíe su resume al fax:  
**704-532-8789**  
Tel: 704-532-8884

Se Solicita  
Recepcionista

Bilingue, conocimientos de Word, Excel. Excelente trato al público.

Resumé a:  
**cc4america@gmail.com**

• Ahora solicitando gerentes para tienda de comida y alimentos. Para más información o aplicar visite [www.pleaseapplyonline.com/rdcenter](http://www.pleaseapplyonline.com/rdcenter)

• Spa Director necesita Manager General, Director de Operaciones, Manager Administrativa. Para más información llamar 786-201-1376

## CONSTRUCCIÓN

Se necesita pegador  
y un ayudante

de piedras sintética o natural  
Llamar **704-506-4478**

Busco instaladores  
y ayudantes para piedra  
y pavers de patio.

Interesados llamar al  
**704-785-4016**

• Compañía solicita grupos de rooferos, pintura, siding y gutter. Grupos interesados deben tener seguridad y experiencia, para informes llamar al 800-797-5947

• Se solicita trabajadores para construcción, trabajo general y fabrica. Se ofrece beneficios y un salario competitivo. Aplicar en 2630 W Arrowood Rd. Suite A. Charlotte 28273 o información 704-588-8161

LIMPIEZA Y  
MANTENIMIENTO

## Solicito Señoras

Para limpieza. Deben vivir al Sur de Charlotte Tener transporte propio  
**704-506-1429**  
Dejar nombre completo y teléfono

• Trabajo de limpieza (housekeeping) en hotel de Kannapolis. Aplicar en persona 3033 Cloverleaf Pkwy. Kannapolis 28083, salida 58 de la I-85.

• Hotel solicita personal para varias puestos; lavandería, limpieza de habitaciones y mantenimiento! Aplicar en persona 6050 Tyvola Glen Circle. Charlotte 28217

• Se solicita mujeres para limpieza de casas y negocios. Trabajamos de lunes a viernes de 8am-5pm, tiene que tener licencia de conducir. Información o aplicar al 704-567-6694

## RESTAURANTES

Restaurante solicita  
trabajadores para diferentes  
posiciones de inmediato!

Aplicar en persona hoy en  
**613 Providence Rd.  
Charlotte, NC.**

SOLICITA  
TRABAJADORES  
en Subway Sandwiches

Lorena en Downtown  
Charlotte. Cercas de la  
estación de autobuses  
**704-390-3502**

• Contratando trabajadores para restaurantes en Charlotte, Ballantyne, Huntersville y Mooresville. Se solicita cocineros, preparadores y trabajadores de cocina. Ofrecemos tiempo completo o medio tiempo. Aplicar en [www.work4baddaddysnc.com](http://www.work4baddaddysnc.com)

## EMPLEO VARIOS

Se solicita  
mecánico de  
"Diesel"

para mantenimiento  
para informes llamar  
al **704-361-7190**

Se necesita ayudantes en una empresa de limpieza en seco para diferentes áreas afines al negocio. Recepción de solicitudes al número 704-441-3000 ó visite las siguientes tiendas: Cinderella Cleaners 4701 Central Avenue. Morningstar Cleaners 10110 Johnston Road

Rodeo Sport Bar  
Se solicita  
Mesera, Bar tender,  
Security, DJ  
para el are de charlotte  
**704-898-0607**

La compañía Heaven and Earth Landscaping está contratando personal para trabajar en la jardinería.

Trabajamos los 12 meses del año! 40-50 horas o más por semana. Favor llamar al **704-509-5642 o 704-330-3787**

Se necesita trabajadores con 3 años de experiencia en yarda, debe saber cortar pasto y cortar arbustos. \$120-\$125 al día, 5-6 días a la semana, todo el año. Porfavor llamar al 704-262-9869 con Rich o con Lupe 704-497-0749.

Compañía  
de mantenimiento de yardas  
solicita trabajadores!

\$10 la hora o más  
dependiendo la experiencia.  
Tiempo completo,  
no fines de semana!  
**704-902-7212**

Compañía de mantenimiento de yardas solicita Encargado de Grupo(Foreman)!

Pagamos de \$450 a \$550 por semana depende la experiencia. No fines de semana! Buen récord de manejo y 1 año de experiencia mínimo.  
**704-902-7212**

• Ahora solicitando trabajadores para varias puestos para tienda de comida y alimentos. Para más información o aplicar visite [www.pleaseapplyonline.com/rdcenter](http://www.pleaseapplyonline.com/rdcenter)

• Persona con experiencia planchando camisas en seco. También solicitamos gerente de producción de lavandería. Aplicar en persona de martes a jueves de 10am-12pm en 918 E. Morehead Street.

• Se necesita chófer con licencia CDL clase A con experiencia moviendo contenedores. BUEN SALARIO! Información al 980-213-7919

• Solicito persona (hombre) para instalar llantas, se prefiere experiencia pero no es requerido. Cercas de Monroe, NC condado de Union trabajar 6 días de la semana incluyendo sábado y domingo, interesados, comenzando a \$10 la hora. Información 704-923-3864.

• Personal de inmediato para las siguientes posiciones; trabajador para llantera en Concord, operador de maquina extrusion plastico y metales, operadores de montacargas, cortador de pasto, meseros para banquetes y persona para cambiar llantas en taller. Información al 704-504-2299 o aplicar de lunes a jueves en 11200 Nations Ford Rd. Pineville 28134. E-Verify.

• Massage Contour necesita Masajista con licencia de Norte Carolina. Información al 704-236-6460.

## Servicios

## REPARACIÓN

## Don Ramón

Reparación - Instalador  
Aire Acondicionado y Calefacción  
**(704) 582-1010**  
15 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES  
Aires, calefacciones, neveras,  
lavadores, secadoras, estufas  
& Espresso machines. P.L.C.  
G5 105-366. Estimado gratis.  
**704-231-1775**

Reparación técnica  
garantizada de:  
Aire Acondicionado, Calefacción,  
Neveras, estufas, lavadoras y  
secadoras. Presupuesto sin  
compromiso  
**704-920-0055**

Don Jesús  
Plomería,  
Aire Acondicionado,  
Limpieza de Drenajes  
**704-780-8100**

Electricidad y plomería  
instalación  
y reparación garantizada.  
**704-907-7724**  
**704-719-6330**

• Reparaciones de aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-390-1490.

• REPARACIÓN DE COMPUTADORAS. ESTA LENTA O PROBLEMAS CON INTERNET, LLAMAR: 704-258-3372.

## ABOGADOS

• ¿Se lastimo en el trabajo o tuvo un accidente de auto? Nosotros le ayudamos, llame hoy no importa que difícil sea la situación! Consulta GRATIS! Informes al 704-377-2400 o 1-855-377-2400. Oficina en 115-G East Park Ave. Charlotte 28203

• ¿Abogado de Inmigración! Consulta GRATIS y hablamos español! Tenemos más de 10 años de experiencia en cosas de inmigración. Su consulta siempre es con el abogado. Llame hoy al 704-248-8848 o visítenos en 5600 77 Center Dr. Charlotte 28217, salida 5 de la I-77.

## ¡ANUNCIE YA!

## DOCTORES

• Tratamiento contra las venas varicosas. Recuperación rápida y suave, cubierto por la mayoría de los seguros. 2 consultorios para su conveniencia; 485 North Wendover Road. Charlotte, NC 28211 704-375-0404 y 907 Fitzgerald Street. Monroe, NC 28112 704-226-0531

• ¡Baja medidas en nuestras manos! Moldea tu cuerpo en poco tiempo. Llamanos al 704-236-6460

• Rejuvenece, prevén y mejora la apariencia de tu cutis con nuestros tratamientos. Llamanos 704-236-6460

• Dentista Dra Luz Chávez. Atendemos Emergencias. Examen Gratis para la Prevención del Cáncer Oral. 980-222-4464 [www.centrodentallatino.com](http://www.centrodentallatino.com)

• ¿Necesita un Dentista? Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

## EVENTOS

• Renta de limusinas para todo tipo de evento a EL MEJOR PRECIO! Diferentes modelos como H2 Hummer, y Chrysler 300 año nuevo. Información y reservaciones al 704-541-0508

## SERVICIOS VARIOS

• Te ayudamos a ahorrar dinero en tu seguro de auto y casa! Para más información llama al 704-523-2886 o visita nuestra oficina en 4651 South Blvd. Charlotte.

• 1,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$75. DISEÑO GRATIS! 704-449-7768.

• ESPECIALES en tarjetas de negocio (business cards)! 500 a \$95... 1000 a \$115... doble lado 500 a \$125... doble lado 1000 a \$150! Incluye el diseño, material capa UV brillante. También diseño de Invitaciones, flyers para cualquier ocasión, los precios más económicos! Información 704-750-9853

## Renta vivienda

## HABITACIÓN

Se renta recamara para una persona con baño privado acceso a cocina lavadora, secadora y, biles incluidos en South Tryon y Stelk Creek  
**704-890-0478**

• Se alquila 1 habitación cercas del downtown para persona soltera precio a tratar. 980-248-7521

• Se renta amplia habitación con baño incluido área de Ballantyne, \$550, interesados 704-912-8990

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

• Rento habitación amueblada a hombre solo que trabaje. \$300, se comparten billes. Robinson Church / Albrook, 704-540-9174

## APARTAMENTOS

• Apartamentos de 2 y 3 habitaciones con piso de madera, cercas de Eastridge Mall. Información llamar al 704-671-4221

## RENTA CASA

• Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones. \$295/mensuales. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. 704-912-7727 o 704-960-6436.

## VENTA VIVIENDA

• JEFFERSON: 2 terrenos a la venta! 1.5 y 1.9 acres, carretera de condado, arbolera. Compre uno a los dos! \$14,900 cada uno. \$1,500 de enganche (down) y \$176 por mes. Información llamar a Bob (ingles) 704-293-0496

• PAGELAND: Se vende terreno de 4.3 acres con arbolera, carretera pavimentada, agua del condado. Perfecto lugar para su casa y vivir con su familia. \$32,900 con \$2,500 de enganche (down) y \$312 al mes. Información llamar a Bob (ingles) 704-293-0496

• ALBEMARLE: Se vende terreno de 1.6 acres en hermoso pueblo. Perfecto para casa móvil de doble ancho, \$14,900 con \$1,500 de enganche (down) y \$177 por mes. Información llamar a Bob (ingles) 704-293-0496

• LINCOLN COUNTY: Se vende terrenos de 3 a 16 acres. Compre uno ahora y construya más adelante! Información llamar a Bob (ingles) 704-293-0496

• Desea comprar su casa? Nosotros le ayudamos! Prestamos con W-7, ITIN o Social, pre-calificación gratuita, inventario de casas nuevas o foreclosure. Información Jorge 704-816-9052 o Cecilia 704-650-2062.

## VENTA AUTOS

• Ofrecemos una gran selección de carros y camionetas seminuevos y nuevos a el mejor precio. Te ayudamos a conseguir un préstamo con W-7 con interés super bajo. 3 meses de cambio de aceite gratis, arreglo y rotación gratis de llantas por vida. Información llamar a Miguel o Juan al 704-552-2760

• Se vende BMW carro por motivo de viaje buen precio, buen estado, interesados llamar 704-654-0347

## VENTA VARIOS

• Venta de Electrodomésticos! Comenzando de \$100 en adelante, lavadoras, secadoras, estufas y más! 1 año de GARANTIA! 4200 South Blvd en Charlotte 704-915-2775 o en 6301 North Tryon St. en Charlotte 704-599-8271.

## VENTA NEGOCIOS

## Se vende tienda mexicana

ubicada en Gastonia en Franklin Blv con excelente clientela para mas información llamar **305-282-6299 | 786-541-4327**



www.lanoticia.com

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

Para  
publicar su  
clasificado  
llámenos  
hoy mismo  
al  
**704-568-6966**  
Fondo  
de color,  
logos, fotos,  
bordes, etc.  
por \$5  
adicionales

NECESITAMOS PERSONAL  
INMEDIATO

Para las siguientes posiciones:

- Personal para trabajar 60 horas por semana: (se paga el Overtime)
- en una llantera en Concord (cerca del I-85 & Salida 52)
- Operador de Máquina (Extrusion) Plastico, Metales
- Manejar Montacarga (Forklift)
- Cortando Pasto
- Banquetes -Meseros
- Persona con experiencia para cambiar llantas en un taller en Monroe

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify])

ELITE  
RESOURCES  
PREMIER STAFFING

Área de Charlotte y Monroe  
Aplicar de Lunes a Jueves  
9am-4pm  
11200 Nations Ford Road  
Pineville, NC 28134  
704-504-2299

# PERFORMANCE

## La mas grande y mejor selección de vehículos al mejor precio y para cualquier presupuesto



\$387/mes

2010 Toyota Tacoma



\$359/mes

2007 Toyota Tundra SR5



\$399/mes

2010 Toyota Tacoma PreRunner



\$329/mes

2013 Ford Explorer



\$109/mes

2010 Acura TSX



\$209/mes

2014 Toyota Camry L



\$259/mes

2013 Honda Accord Sport



\$349/mes

2011 Chevrolet Camaro SS



\$249/mes

2016 Ford Focus S



\$189/mes

2013 Nissan Altima



\$495/mes

2016 Ford F-150



\$249/mes

2007 Ford F-150 FX

\$2,500 de enganche (Down), mas impuestos, placas mas otros cargos.

### Intereses bajos

**2.99%** por 72 meses  
(con crédito aprobado)



Arreglo y rotación de llantas  
**DE POR VIDA**

3 años de cambio de aceite  
**GRATIS**

# 704-552-2760



Miguel

Juan

**HABLAMOS ESPAÑOL**

7601 South Blvd. Charlotte, NC 28273

NADIE CONOCE EL VECINDARIO COMO...



25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

**CARNICERÍA**



**\$119<sup>LB</sup>**

LOMO PERNIL DE CERDO ENTERO



**\$239<sup>LB</sup>**

LOMO DE CERDO SIN HUESO



**\$359<sup>LB</sup>**

LOMO DE RES



**79¢<sup>LB</sup>**

PIERNAS DE POLLO

**FRUTAS Y VERDURAS**

**FRESCO**  
**2/\$3**  
PAPA RUSSET  
(5 LBS BOLSA)

**FRESCO**  
**89¢<sup>LB</sup>**  
PAPAYA  
MEXICANA

**ABARROTES**

**89¢**  
JUGO DE  
COCO  
FOCO  
17.6 OZ

**FRESCO**  
**79¢<sup>LB</sup>**  
CALABACITA  
MEXICANA

**FRESCO**

**2/\$3**  
ACEITE VEGETAL  
1-2-3  
33.81 OZ

**FRESCO**  
**99¢<sup>LB</sup>**  
MANZANA GALA

**\$199**  
GALLETAS  
MARIAS  
GAMESA  
29.7 OZ

**LÍMITE 2**  
**99¢<sup>LB</sup>**  
HARINA DE MAIZ  
MASABROSA  
4.4 OZ  
POR COMPRAS DE \$25

**\$299**  
CAFÉ BUSTELO  
10 OZ

**2/\$3**  
INCA KOLA  
SODA

Envíos de Dinero • Cambio de Cheques • Money Orders • Tarjetas Telefónicas

201 W. Arrowood Rd.  
Charlotte, NC 28217  
**704-522-7100**  
COMPARE FOODS EXPRESS

3112 Milton Road  
Charlotte, NC 28215  
**704-716-1009**

818 E. Arrowood Rd.  
Charlotte, NC 28217  
**704-716-1170**

3600 . Sharon Amity Rd.  
Charlotte, NC 28205  
**704-536-3176**

4316 N. Tryon St.  
Charlotte, NC 28213  
**704-596-3495**

2701 Freedom Dr.  
Charlotte, NC 28208  
**980-213-3513**

GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS MEXICANOS, CENTROAMERICANOS, SURAMERICANOS Y CARIBEÑOS • CARNICERÍA MEXICANA

Abierto todos los días de 7AM - 10PM  
Mayores de 65 años 10 % de descuento. (sólo los martes)

OFERTA VÁLIDA DE ABRIL 13 A ABRIL 19 DE 2016  
Aceptamos Cheques de WIC, Food Stamps y Tarjetas de Crédito  
Se excluyen los productos en ofertas. Identificación requerida.